

**In the High Court of the Western Province  
In the exercise of its civil jurisdiction  
(sitting in Colombo)**

01.Swarna Lakshmi Seneviratne

02.Kappina Degiri Chinthana Mendis Seneviratne  
Both of  
No.C/2/6,  
Kindawatta Housing Scheme,  
Hospital Road,  
Kalubowila.

**PLAINTIFFS**

Case Number:  
CHC 29/2013/IP

**-Vs-**

Sing Lanka Limited,  
No.64, Jambugasmulla Road,  
Nugegoda

**DEFENDANT**

**Written Submissions of the Plaintiffs**

**Background**

**Plaintiffs' Case**

1. The Plaintiffs instituted this action by Plaint dated 26<sup>th</sup> September 2013 on the premise that the Plaintiffs are the wife and son of late Mr. Herbert M. Seneviratne, a renowned, celebrated and award-winning film producer, director and lyricist. Mr. Herbert Seneviratne was the author of the songs referred to in the schedule to the Plaint (hereinafter referred to as 'the songs') during his lifetime.

2. Mr. Herbert M. Seneviratne passed away on 7th June 1987 and the intellectual property rights - including the economic and moral rights, in the above songs authored by late Mr. Herbert M. Seneviratne have been transferred and/or assigned to the Plaintiffs by operation of law since the death of the Mr. Herbert M. Seneviratne. The Late Mr. Herbert M. Seneviratne had not waived any of the moral rights in the above songs authored by him during his lifetime.
3. However, the Defendant has produced compact discs and/or cassettes titled '**Best of Sisira Indrani ගයා ගීතයන්**' and '**නිවි නිවි දිලිසි Sisira Senaratne/Indrani Wijayabandara**' featuring the above songs authored by Mr. Herbert M. Seneviratne and in so doing, the Defendant has failed and/neglected to obtain explicit consent or sanction from the Plaintiffs to the commercial use of intellectual property rights of the above songs authored by Mr. Herbert M. Seneviratne.
4. Neither the Plaintiffs nor Mr. Herbert M. Seneviratne has assigned or waived intellectual property rights of the above songs to any party, let alone the Defendant.
5. Therefore, the Plaintiff prayed for, *inter alia*, damages in a sum of Rs.10,000,000 for loss incurred by the Plaintiffs as a direct consequence of the several acts of infringement by the Defendant of intellectual property rights of the 'songs' more fully set out in the schedule to the Plaint.
6. The Plaintiffs further sought injunctive reliefs restraining and preventing the Defendant and/or his servants, agents, employees or any of them or otherwise, whether directly or indirectly from marketing and/or selling and/or offering for sale and/or promoting and/or advertising and/or producing and/or reproducing and/or distributing the 'songs' more fully set out in the plaint of the Plaintiff until the matter was fully heard and determined.

#### Defendant's Case

7. The Defendant filed its answer on 16th July 2014 and *inter alia* took up the following positions;
  - a) The Plaintiffs' causes of action are prescribed;
  - b) The damages sought for by the Plaintiffs are too remote;
  - c) The damages sought for by the Plaintiffs are excessive;
  - d) Economic Rights of the songs were held by Mr. Sisira Senarathne and Mrs. Indrani Wijayabandara, who were the singers of such songs;
  - e) The Defendant had acquired the economic rights of the songs from the said Mr. Sisira Senarathne and Mrs. Indrani Wijayabandara.

## Trial

8. The Plaintiff framed 6 issues numbered 01 to 06 and the Defendant framed 10 issues and 1 consequential issue and numbered them from 07 to 18 on 7th July 2015.

### පිළිගැනීම්

01. විත්තිකරු 2007 අංක 07 දරන සමාගම් පනත යටතේ නිසි ලෙස සංස්ථාපනය කරන ලද සීමිත වගකීම් සහිත සමාගමක් වන බව සහ එහි ලියාපදිංචි කාර්යාලය/ප්‍රධාන ව්‍යාපාරික ස්ථානය පැමිණිල්ලේ ශීර්ෂයේ සඳහන් ලිපිනයෙහි පිහිටා ඇති බව පිළිගනී.

02. අධිකරණ බලය පිළිගනී.

03. හර්බට් එම්. සෙනවිරත්න මහතා අභාවප්‍රාප්ත වී ඇති බව පිළිගනී.

04. පැමිණිල්ලේ උපලේඛනයේ දක්වා ඇති ගිණයන් සඳහා සංගීත නිර්මාණය සහ ඒවායේ ගායකයන් වූයේ සිසිර සේනාරත්න මහතා සහ ඉන්ද්‍රානි විජයබණ්ඩාර මහත්මිය වන බව පිළිගනී.

05. විත්තිකරු වෙත වර්ෂ 2011 මැයි මස 23 වන දිනැති එන්තරවාසිය ලැබුණු බව පිළිගනී.

06. පැමිණිල්ලේ 12 (ආ) ඡේදයෙහි අඩංගු සම්ප්‍රකාශයන් පිළිගනී.

### පැමිණිලිකරුවන්ගේ විසඳිය යුතු ප්‍රශ්න

01. පැමිණිල්ලේ 07 වන ඡේදයෙහි සහ පැමිණිල්ලේ උපලේඛනය මගින් දක්වා ඇති ගිණයන්හි ප්‍රබන්ධක අභාවප්‍රාප්ත හර්බට් එම්. සෙනවිරත්න මහතා වන්නේද?

02.

i. අභාවප්‍රාප්ත හර්බට් එම්. සෙනවිරත්න මහතා පැමිණිල්ලේ 07 වන ඡේදයෙහි සහ පැමිණිල්ලේ උපලේඛනය මගින් දක්වා ඇති ගිණයන්ට අදාළ ගේය පද වලට අදාළ ආර්ථික අයිතිවාසිකම් සහ සදාචාර අයිතිවාසිකම් වල මුල් අයිතිකරු වන්නේද?

ii. 01 වන සහ 02 වන පැමිණිලිකරුවන් පිළිවෙලින් හර්බට් එම්. සෙනවිරත්න මහතාගේ භාර්යාව සහ පුතණුවන් වන්නේද?

iii. අභාවප්‍රාප්ත හර්බට් එම්. සෙනවිරත්න මහතා විසින් පැමිණිල්ලේ 07 වන ඡේදයෙහි සහ පැමිණිල්ලේ උපලේඛනය මගින් දක්වා ඇති ගිණ සම්බන්ධයෙන් ඔහු වෙත පවතින කිසිදු බුද්ධිමය දේපළ අයිතිවාසිකමක් විත්තිකරු ද ඇතුළත්ව කිසිදු තෙවන පාර්ශවයක් වෙත භාර නොදුන් හෝ පවරා නොදුන්නේද?

iv. අභාවප්‍රාප්ත හර්බට් එම්. සෙනවිරත්න මහතා සතුව පැමිණිල්ලේ 07 වන ඡේදයෙහි සහ පැමිණිල්ලේ උපලේඛනය මගින් දක්වා ඇති ගීත සම්බන්ධයෙන් පැවති එකී බුද්ධිමය දේපළ අයිතිවාසිකම් නීතියෙහි ක්‍රියාකාරීත්වය මගින්ම එකී අභාවප්‍රාප්ත හර්බට් එම්. සෙනවිරත්න මහතාගේ අභාවයෙන් පසුව පැමිණිලිකරුවන් වෙත සම්ප්‍රේෂණය වූයේද?

v. පැමිණිලිකරුවන් විසින් පැමිණිල්ලේ 07 වන ඡේදයෙහි සහ පැමිණිල්ලේ උපලේඛනය මගින් දක්වා ඇති ගීත සම්බන්ධයෙන් ඔවුන් වෙත පවතින කිසිදු බුද්ධිමය දේපළ අයිතිවාසිකමක් විත්තිකරු ද ඇතුළත්ව කිසිදු තෙවන පාර්ශවයක් වෙත භාර නොදුන් හෝ පවරා නොදුන්නේද?

03.

i. විත්තිකරු පැමිණිල්ලේ 07 වන ඡේදයෙහි විස්තර කර ඇති පැමිණිල්ලේ උපලේඛනයෙහි වැඩිදුරටත් දක්වා ඇති ගීතයන් අඩංගු සංයුක්ත තැටි සහ/හෝ කැසට් පට නිෂ්පාදනය කර ඇත්තේද?

ii. විත්තිකරු හට පැමිණිල්ලේ උපලේඛනයෙහි වැඩිදුරටත් විස්තර කර ඇති සංයුක්ත තැටි සහ/හෝ කැසට් පට නිෂ්පාදනයේදී එකී ගීත ඒවායෙහි අඩංගු කිරීමට කිසිදු අයිතිවාසිකමක් නොමැත්තේද?

iii. විත්තිකරු පැමිණිල්ලේ 07 වන ඡේදයෙහි සහ පැමිණිල්ලේ උපලේඛනය මගින් දක්වා ඇති ගීතයන් ඇතුළත් කොට සංයුක්ත තැටි හා/හෝ කැසට් පට අනීතික ලෙස නිෂ්පාදනය කිරීම සැලකිය යුතු කාලයක සිට සිදු කරන ලද්දේද?

iv. විත්තිකරුගේ ක්‍රියා කලාපය මගින් පැමිණිලිකරුවන්ගේ බුද්ධිමය දේපළ අයිතිවාසිකම් දිගින් දිගටම උල්ලංඝනය වෙමින් පැවතියේද?

04.

i. විත්තිකරු හට පැමිණිල්ලේ 07 වන ඡේදයෙහි සහ පැමිණිල්ලේ උපලේඛනය මගින් දක්වා ඇති ගීතයන්ට අදාළ ගේය පද සම්බන්ධ ආර්ථික සහ සදාචාර අයිතිවාසිකම් අභාවප්‍රාප්ත හර්බට් එම්. සෙනවිරත්න මහතාට සහ ඔහුගේ අභාවයෙන් පසුව පැමිණිලිකරුවන්ට හිමි වූ බවට සෑම සියළුම අවස්ථාවකදීම දැනීමක් හා/හෝ නොදැන නොසිටීමට හා/හෝ සාධාරණව විශ්වාස කිරීමට හැකියාව තිබුයේද?

ii. විත්තිකරු හට පැමිණිල්ලේ 07 වන ඡේදයෙහි සහ පැමිණිල්ලේ උපලේඛනය මගින් දක්වා ඇති ගීතයන්ට අදාළ ගේය පද පටිගත කිරීම, ප්‍රති නිෂ්පාදනය කිරීම, මහජනයා සඳහා ප්‍රදර්ශනය කිරීම සහ මහජනයා වෙත කුමන හෝ ආකාරයට සන්නිවේදනය කිරීම සහ මුල් පිටපත හෝ එක් එක් අනුපිටත් මහජනයා අතර බෙදා හැරීම මගින් පැමිණිලිකරුවන් හට එකී කෘති සම්බන්ධයෙන් හිමි ප්‍රකාශන අයිතිවාසිකම් උල්ලංඝනය වන බවට සෑම සියළුම අවස්ථාවකදීම දැනීමක් හා/හෝ නොදැන නොසිටීමට හා/හෝ සාධාරණව විශ්වාස කිරීමට හැකියාව තිබුයේද?

05.

i. 2003 අංක 36 දරන බුද්ධිමය දේපළ පනතේ 22(2)(b) වගන්තිය යටතේ පැමිණිල්ලේ දක්වා ඇති විත්තිකරුගේ කි‍්‍රයාවන් මගින් සිදු වූ පාඩු සඳහා අලාභ ලබා ගැනීමට පැමිණිලිකරුවන්ට හිමිකමක් ඇත්තේද?

ii. පැමිණිල්ලේ දක්වා ඇති විත්තිකරුගේ කි‍්‍රයාවන් මගින් පැමිණිලිකරුවන්ට සිදු වූ පාඩුව රුපියල් මිලියන 10 කට තක්සේරු කළ හැකි වන්නේද?

iii. ඒ අනුව විත්තිකරුට එරෙහිව නඩු පැවරීමට පැමිණිලිකරුවන් හට නඩු නිමිත්තක් උපවය වී ඇත්තේද?

06. ඉහත සඳහන් පැමිණිලිකරුවන්ගේ විසඳනාවන් සියල්ලටම හා/හෝ කිහිපයකට හා/හෝ එකකට පැමිණිලිකරුවන්ගේ වාසියට පිළිතුරු ලැබේ නම් පැමිණිලිකරුවන් විසින් සිය පැමිණිල්ලෙහි ආයාචනයෙහි ඇයද ඇති සහනයන් ලබා ගැනීමට පැමිණිලිකරු හට හිමිකමක් ඇත්ද?

### **විත්තිකරුගේ විසඳිය යුතු ප්‍රශ්න**

07. පැමිණිල්ලේ 15, 16, 17, 18, 19 (අ), 19 (ආ), 20 සහ 21 යන ඡේදවලින් කියැවෙන පළමුවන නඩු නිමිත්ත හා සම්බන්ධයෙන්

i. උපවය වී ඇතැයි කියනු ලබන එහි අන්තර්ගත නඩු නිමිත්ත කාලාවරෝධී වී ඇත්තේ ද?

ii. එකී නඩු නිමිත්තේ පැමිණිලිකරුවන් ඉල්ලා ඇති සහන නීතිමය අවසංකල්පනයක් ද?

iii. කෙසේ වෙතත්, එකී නඩු නිමිත්තේ ආයාචනා කර ඇති සිදු වී ඇතැයි කියනු ලබන අලාභය ඉතා දුරස්තර (too remote) වන්නේ ද?

iv. කෙසේ වෙතත්, එකී නඩු නිමිත්තේ ආයාචනා කර ඇති සිදු වී ඇතැයි කියනු ලබන අලාභය ඉතා අධිකතර වන්නේ ද?

08. පැමිණිල්ලේ 22, 23, 24 සහ 25 යන ඡේදවලින් කියැවෙන දෙවන නඩු නිමිත්ත හා සම්බන්ධයෙන්

i. උපවය වී ඇතැයි කියනු ලබන එහි අන්තර්ගත නඩු නිමිත්ත කාලාවරෝධී වී ඇත්තේ ද?

ii. කෙසේ වෙතත්, එකී නඩු නිමිත්තේ පැමිණිලිකරුවන් ඉල්ලා ඇති සහන නීතිමය අවසංකල්පනයක් ද?

iii. කෙසේ වෙතත්, නීතිමය කාරණයක් වශයෙන්, එකී නඩු නිමිත්තේ ඉල්ලා ඇති සහන සඳහා පැමිණිලිකරුවන්ට හිමිකමක් නොමැත්තේ ද?

09. හර්බට් එම්. සෙනෙවිරත්න මහතා ජීවත් ව සිටි අවධියේ පවා පැමිණිල්ලේ උපලේඛනයේ දක්වා ඇති ගීතයන් සඳහා එකී සිසිර සේනාරත්න මහතා සහ/හෝ ඉන්ද්‍රානි විජයබණ්ඩාර මහත්මිය ආර්ථික අයිතිවාසිකම් ක්‍රියාත්මක කළේ ද?

10. හර්බට් එම්. සෙනෙවිරත්න මහතා ජීවත් ව සිටියදී, එකී සිසිර සේනාරත්න මහතා සහ/හෝ ඉන්ද්‍රානි විජයබණ්ඩාර මහත්මියගේ ඉල්ලීම මත 1980 සිට 1987 වර්ෂය දක්වා, පැමිණිල්ලේ උපලේඛනයේ දක්වා ඇති ගීතයන් අඩංගු කැසට් පට, වින්තිකරු විසින් නිෂ්පාදනය කොට බෙදා හරින ලද්දේ ද?

11. අභාවප්‍රාප්ත හර්බට් එම්. සෙනෙවිරත්න මහතා;

i. කිසිවිටක එකී පැමිණිල්ලේ උපලේඛනයේ දක්වා ඇති ගීතවල පද රචනය සම්බන්ධයෙන් ආර්ථික අයිතිවාසිකම ඉල්ලා සිටීමක් නොකළේ ද? සහ/හෝ

ii. පැමිණිල්ලේ උපලේඛනයේ දක්වා ඇති ගීත අඩංගු කැසට්පට නිෂ්පාදනය සහ/හෝ බෙදාහැරීම සම්බන්ධයෙන් විරුද්ධත්වයක් පල නොකළේද සහ/හෝ එකී සිසිර සේනාරත්න මහතා සහ/හෝ ඉන්ද්‍රානි විජයබණ්ඩාර මහත්මිය පැමිණිල්ලේ උපලේඛනයේ දක්වා ඇති ගීත සඳහා ආර්ථික අයිතිවාසිකම් ක්‍රියාත්මක කිරීම සම්බන්ධයෙන් හඬ නොකළේ ද?

12. එකී ඉහත සඳහන් 9 සහ/හෝ 10 සහ/හෝ 11 (i) සහ/හෝ 11 (ii) යන විසඳනා එකක් හෝ කිහිපයකට වින්තිකරුගේ වාසියට පිළිතුරු ලැබේ නම්, පැමිණිලිකරුවන්

i. පැමිණිල්ලේ උපලේඛනයේ දක්වා ඇති ගීත සඳහා ආර්ථික අයිතිවාසිකම් ඉල්ලා සිටීමෙන් ප්‍රතිබන්ධනය වී ඇත්තේ ද?

ii. එකී සිසිර සේනාරත්න මහතා සහ/හෝ ඉන්ද්‍රානි විජයබණ්ඩාර මහත්මිය පැමිණිල්ලේ උපලේඛනයේ දක්වා ඇති ගීත සඳහා ආර්ථික අයිතිවාසිකම් ක්‍රියාත්මක කිරීම සම්බන්ධයෙන් හඬ කිරීමෙන් ප්‍රතිබන්ධනය වී ඇත්තේ ද?

13.

i. කෙසේ වෙතත්, 'ගයා ගීතයන්' යන සංයුක්ත නැටියේ අඩංගු ගීතයන්වල මූලික වේප් පටි (Master Tapes) සකස් කර නිෂ්පාදනය කරන ලද්දේ සිසිර සේනාරත්න මහතා සහ/හෝ ඉන්ද්‍රානි විජයබණ්ඩාර මහත්මිය ද?

ii. සිසිර සේනාරත්න මහතා සහ/හෝ ඉන්ද්‍රානි විජයබණ්ඩාර මහත්මිය එකී මූලික වේප් පටි (Master Tapes) වල නෛතික හිමිකරුවන් වන්නේ ද?

iii. සිසිර සේනාරත්න මහතා සහ/හෝ ඉන්ද්‍රානි විජයබණ්ඩාර මහත්මිය එකී මූලික වේප් පටි (Master Tapes) සංයුක්ත නැටි නිෂ්පාදනය කරන ලෙස වින්තිකරුගෙන් ඉල්ලා සිටි අතර සහ ඒ සඳහා අවශ්‍ය බලය සහ/හෝ අවසරය සහ/හෝ අයිතීන් වින්තිකරු වෙත ලබා දුන්නේ ද?

iv. විත්තිකරු විසින් ඒ සඳහා අගනා ප්‍රතිශ්ඨාවක් වශයෙන් එකී සිසිර සේතාරත්න මහතා සහ/හෝ ඉන්ද්‍රානි විජයබණ්ඩාර මහත්මියට ගෙවීම් සිදු කරන ලද්දේ ද?

v. ඉහත සඳහන් 13 (i) සහ/හෝ 13 (ii) සහ/හෝ 13 (iii) සහ/හෝ 13 (iv) යන විසඳනා එකක් හෝ කිහිපයකට විත්තිකරුගේ වාසියට පිළිතුරු ලැබේ නම්, පැමිණිලිකරුවන්ට මෙම නඩුව පවරා පවත්වා ගෙන යාමට නොහැක්කේ ද?

14.

i. කෙසේ වෙතත්, 'නිව් නිව් දිලිසි' නම් වූ සංයුක්ත තැටිය සකස් කර නිෂ්පාදනය කරන ලද්දේ සිසිර සේතාරත්න මහතා සහ/හෝ ඉන්ද්‍රානි විජයබණ්ඩාර මහත්මිය ද?

ii. සිසිර සේතාරත්න මහතා සහ/හෝ ඉන්ද්‍රානි විජයබණ්ඩාර මහත්මිය එකී 'නිව් නිව් දිලිසි' නම් වූ සංයුක්ත තැටියේ නෛතික හිමිකරුවන් වන්නේ ද?

iii. එකී සිසිර සේතාරත්න මහතා සහ/හෝ ඉන්ද්‍රානි විජයබණ්ඩාර මහත්මිය ඔවුන් වෙනුවෙන් බෙදාහැරීම සඳහා 'නිව් නිව් දිලිසි' නම් වූ සංයුක්ත තැටිය සහ එහි පිටපත් විත්තිකරුට ලබා දී, එකී කාර්යය සඳහා අවශ්‍යය බලය සහ/හෝ අවසරය සහ/හෝ අයිතීන් විත්තිකරු වෙත ලබා දුන්නේ ද?

iv. විත්තිකරු විසින් ඒ සඳහා අගනා ප්‍රතිශ්ඨාවක් වශයෙන් එකී සංයුක්ත තැටියේ විකුණන ලද පිටපත් සඳහා එකී සිසිර සේතාරත්න මහතා සහ/හෝ ඉන්ද්‍රානි විජයබණ්ඩාර මහත්මියට ගෙවීම් සිදු කරන ලද්දේ ද?

v. ඉහත සඳහන් 14 (i) සහ/හෝ 14 (ii) සහ/හෝ 14 (iii) සහ/හෝ 14 (iv) යන විසඳනා එකක් හෝ කිහිපයකට විත්තිකරුගේ වාසියට පිළිතුරු ලැබේ නම්, පැමිණිලිකරුවන්ට මෙම නඩුව පවරා පවත්වා ගෙන යාමට නොහැක්කේ ද?

15. විත්තිකරු සියළු කාලයන්හීම අදාළ සංගීතය හා පද රචනය සම්බන්ධයෙන් ආර්ථික අයිතිවාසිකම් ක්‍රියාත්මක කළ පුද්ගලයන්ට ගෙවීම් කිරීමෙන් අනතුරුව සහ සද්භාවයෙන්, කැසට් පට සහ සංයුක්ත තැටි නිෂ්පාදනය සහ/හෝ බෙදාහැරීම සිදු කළේ ද?

16. පැමිණිලිකරුවන්ගේ නඩුව අසද්භාවී, අසත්‍යය හා හරයාත්මක නොවන නඩුවක් වන්නේ ද?

17. ඉහත 07 සිට 16 දක්වා වූ විසඳනාවන්ගෙන් එකකට හෝ කිහිපයකට හෝ සියල්ලටම විත්තිකරුගේ වාසියට පිළිතුරු ලැබේ නම් උත්තරයේ ඉල්ලා ඇති සහනයන් ලබාගැනීමට විත්තිකරුට හිමිකමක් ඇත්තේ ද?

### **ආනුෂංගික විසඳනා**

18.

(අ) මෙම නඩුවේ පැමිණිල්ලේ උපලේඛනයේ නඩුවට විෂය වන ගීතයන්හි ගීත පද මාලාව නිසි පරිදි හා සවිස්තරව විස්තර කර නැද්ද?

(ආ) එසේ නම් නඩුව පවතින ආකාරයෙන් පැමිණිලිකරුට පවත්වාගෙන යා නොහැකිද?

9. The second Plaintiff, Kappina Degiri Chinthana Mendis Seneviratne, testified in support of the Plaintiffs' case and the Plaintiffs concluded their case marking in evidence documents **P1** to **P14**.

10. The Defendant led the evidence of two witnesses, K. Kularathne Ariyawansa and K. Dayananda Ganegoda, in support of its case.

**Issue No 1 – පැමිණිල්ලේ 07 වන ඡේදයෙහි සහ පැමිණිල්ලේ උපලේඛනය මගින් දක්වා ඇති ගීතයන්හි ප්‍රබන්ධක අභාවප්‍රාප්ත හර්බට් එම්. සෙනවිරත්න මහතා වන්නේද?**

11. The Plaintiffs asserted that late Mr. Herbert M Seneviratne the lyricist of the songs referred to in the schedule to the Plaint, as set out below:

- a) The song ‘ආලෝකේ පතුරා’ was authored for the film ‘හඳපාන’ and was performed and the music was composed by Mr. Sisira Senaratne.
- b) The song ‘ඇත අහසේ නැගේ දිනිඳු පායා’ was also authored for the film ‘හඳපාන’ and was performed and the music was composed respectively by Mr. Sisira Senaratne with Ms. Indrani Senaratne and Mr. Sisira Senaratne.
- c) The song ‘පිදුරු සෙවිකළ’ was created for the film ‘හඳපාන’ and was performed and the music was composed by Mr. Sisira Senarathne.
- d) The song ‘ඔබ නැති මේ බිම’ was authored for the film ‘හඳපාන’ and was performed and the music was composed respectively by Ms. Indrani Senaratne and Mr. Sisira Senaratne.
- e) The song ‘යනවද මා දමා’ was authored by Mr. Seneviratne and was performed and the music was composed by Mr. Sisira Senaratne.
- f) The song ‘සුජාතා’ was authored by Mr. Seneviratne was performed and the music was composed by Mr. Sisira Senaratne.
- g) The song ‘දොයි දොයි පුතුනේ’ was authored by Mr. Seneviratne was performed and the music was composed by Ms. Indrani Senaratne and Mr. Sisira Senaratne.



12. Although the Defendant did not admit and record the fact that late Mr. Herbert M Seneviratne's authorship of the songs as an admission of the case, throughout the evidence led in the trial, the Defendant has again and again admitted and/or not contested late Mr. Herbert M Seneviratne's authorship of the songs.

13. In any event, the Plaintiffs have presented irrefutable evidence to claim authorship of late Mr. Herbert M. Seneviratne of 'the songs' beyond a shred of doubt. Accordingly,

(a) The newspaper article of 'සරසවිය', "මහජන අත්පොලසන් මැද විනාඩියක් ජීවත් වීම ධනවතෙකු වීමට වඩා මට වැදගත්, හර්බට් එම්. සෙනෙවිරත්න" dated 10th December 1971 and marked as **"P5"** evidences the authorship of the late Mr. Herbert Seneviratne of the song "ආලෝකේ පතුරා" authored for the film 'හඳපාන'.

(b) The authorship of late Mr. Herbert Seneviratne of the song "ආලෝකේ පතුරා" authored for the film 'හඳපාන' has been substantiated and corroborated by the newspaper articles;

- 'මනකයේ රූප චරිතයක්', හඳපානේ dated 23rd October 1981 and marked as **'P6'**,
- 'තරුණ හඳවනකින් ගීත ලියන -හර්බට්' dated 16th January 1985 and marked as **'P7'**,
- 'සඳට පෙම් කළ රසවතා- සින්දු හඳන කල්ලි එපා' dated 11th June 1987 and marked as **'P8'**,
- 'පෙර දින තරු පෙළ-හර්බට් එම්.සෙනෙවිරත්න' dated 14th November 2002 and marked as **'P9'**,
- 'පිදුරු සෙවි කළ පැල්පතක සාමය සොයා ගිය කුලවතෙක් හඳපාන' dated 09th September 2004 and marked as **'P10'**

(c) The authorship of late Mr. Herbert Seneviratne of the song 'ආන අහසේ නැගේ දිනිදු පායා' authored for the film 'හඳපාන' has been further proved by reference to the newspaper articles;

- "තිරගන නොව ජවනිකා හර්බට් ඇම්. සෙනෙවිරත්න කියයි" dated 19th October 1973 and marked as **'P11'**
- 'පිදුරු සෙවි කළ පැල්පතක සාමය සොයා ගිය කුලවතෙක් හඳපාන' dated 09th September 2004 and marked as **'P10'**

(d) Copyright of the late Mr. Herbert Seneviratne of the song 'පිදුරු සෙවිකළ' is proved by reference to the newspaper articles;

- “නිර්ගත නොව ජවනිකා හර්බට් ඇම්. සෙනෙවිරත්න කියයි” dated 19th October 1973 and marked as ‘P11’
- ‘පිදුරු සෙව් කළ පැල්පතක සාමය සොයා ගිය කුලවතෙක් හඳුනා’ dated 09th September 2004 and marked as ‘P10’

(e) The authorship of late Mr. Herbert Seneviratne of the song ‘ඔබ නැති මේ බිම’ could also proved by reference to the newspaper articles;

- ‘මතකයේ රැදුණු වර්තයක්’, හඳුනාගත් dated 23rd October 1981 and marked as ‘P6’,
- ‘සඳට පෙම් කළ රසවතා- සින්දු හඳුනා කල්ලි එපා’ dated 11th June 1987 and marked as ‘P8’,
- ‘පිදුරු සෙව් කළ පැල්පතක සාමය සොයා ගිය කුලවතෙක් හඳුනා’ dated 09th September 2004 and marked as ‘P10’

(f) Moreover, the compact discs and/or cassettes ‘Best of Sisira Indrani ගයා ගීතයන්’ and ‘නිව් නිව් දිලිසි Sisira Senaratne/Indrani Wijayabandara’ marked and produced as ‘P12’ and ‘P13’ themselves identify late Mr. Herbert Seneviratne as the lyricist of all songs set out in (b), (c), (d), (e) of this paragraph in addition to songs ‘යනවද මා දමා’, ‘සුජාතා’, “දොයි දොයි දොයි පුතුවෝ”.

**Issue No 2 (i) - අභාවප්‍රාප්ත හර්බට් එම්. සෙනෙවිරත්න මහතා පැමිණිල්ලේ 07 වන ඡේදයෙහි සහ පැමිණිල්ලේ උපලේඛනය මගින් දක්වා ඇති ගීතයන්ට අදාළ ගේය පද වලට අදාළ ආර්ථික අයිතිවාසිකම් සහ සදාචාර අයිතිවාසිකම් වල මුල් අයිතිකරු වන්නේද?**

14. The Plaintiffs submit that the whilst late Mr. Herbert M Seneviratne’s authorship of the lyrics of the songs is established as aforesaid, there can be no doubt that late Mr. Herbert M Seneviratne was also the initial owner and/or holder of economic and moral rights of the lyrics of such songs.

15. Therefore, the Plaintiffs now respectfully bring the legal position in respect of rights of a lyricist identified and protected by the Intellectual Property regime of Sri Lanka, especially Intellectual Property Act as follows.

The rights granted to authors of protected works

16. The primary rights that are currently granted to copyright owners are set out in section 9 of the Intellectual Property Act No 36 of 2003 (hereinafter referred to as the Act). Accordingly, anyone who carries out the reproduction, translation, adaptation, arrangement or other transformation and the public distribution of the original and each copy of the work by sale, rental, export or otherwise of the works protected in terms of the section 06 of the Intellectual Property Act, is acting in violation of the rights granted to an Author under the provisions of the Act.
17. It is respectfully submitted that the reproduction and the public distribution of cassettes and compact discs featuring original and each copy of the above songs authored by late Mr. Herbert M. Seneviratne by sale, rental, export or otherwise constituted a breach of copyright of the Plaintiffs.
18. Under the circumstances, the Plaintiffs are entitled to seek damages from Your Honor for the loss incurred by the breach of copyright in terms of section 22(2)(b) of the Intellectual Property Act No 36 of 2003.
19. (a) It is respectfully submitted that in terms of section 6 of the Act, musical works are protected works and are protected as literary, artistic or scientific work which are original intellectual creations in the literary, artistic and scientific domain.  
  
(b) It is further respectfully submitted that sound recordings exist irrespective of the medium on which the sounds are recorded and a soundtrack or a song of a film is considered a sound recording. However, the soundtrack or the song of a film will also be treated as part of the film insofar as the soundtrack or the song ‘**accompanies**’ the film. The effect of this is **public showing or reproduction of a film or and its soundtrack or song only requires the consent of the owner of copyright in the film**. However, this will not be the case if the soundtrack or the song is played **without showing the film** as this would require the consent of the **holder of rights in the soundtrack or the song**.

#### Definition of ‘Literary’, ‘Artistic Works’ in Section 06 of the Act for Copyright Protection

20. In terms of section 05 of the Act, copyright subsists in any literary, artistic or scientific work referred to in section 06 of the Act. Though the Act has sought to localize and encompass copyright protection to any work under three fundamental categories, i.e. literary, artistic or scientific work in terms of section 05 of the Act, section 06(1)(e) and 06(1)(f) stipulates that musical works, with or without accompanying words and audiovisual works are protected works under the provisions of the Act.
21. It is respectfully submitted that the Act does not provide an inclusive definition of ‘literary work’ – as such, the term ‘literary work’ is not confined to works of literature in the commonly

understood sense, but is taken to include all ‘works expressed in writing’, regardless of whether they have literary merit or not.

22. Thus, the works, other than audiovisual works, expressed in words, numbers, or other verbal or numerical symbols or indicia, regardless of the nature of the material objects, such as books, periodicals, manuscripts, phono-records, film, tapes, disks, or cards, in which they are embodied are treated as ‘literary work’. Computer databases and computer programs are considered to be “literary work” to the extent that they reflect the programmer’s expression of original ideas and it is respectfully submitted that so are song lyrics to the extent that they simply reflect the lyricist’s expression of original ideas.
23. (a) **‘Musical work’** embraces any musical work, with or without accompanying words in terms of section 06(1)(e) of the Act and in particular any combination of melody and harmony, either of them reduced to writing or otherwise graphically produced or reproduced. However, there is no copyright in a song as a song has its words or lyrics written by one author and its music composed by another author. **Words or lyrics have a ‘literary copyright’** as they reflect the **lyricist’s expression of original ideas**, and so has its music.
- (b) It is respectfully submitted that these two copyrights are entirely different and distinct and cannot be merged. In cases where lyrics and music are authored by the same person or where they are owned by the same person, he owns **the copyright in the song**.

#### How Copyright is applied to Songs

24. Arguably, copyright laws are the most germane for musicians, in that the creation of music itself fits under the umbrella of copyright protection. Copyright laws provide a host of default rights to the creators of songs, including the sole right to: produce the song, reproduce the song (i.e., make copies of it), perform the song, publish the song, and synchronize the song to visual content.
25. (a) A work is protected by copyright if it falls into one of the categories of material set out in the Act. The categories include literary works (including song lyrics), musical works and sound recordings. Sound recordings are separately protected by copyright. This copyright is in addition to any copyright in material on the recording. Thus, in a song **‘an author of musical work and literary work and a producer of sound recording’** may have:
- (a) a copyright in each **musical work**;
  - (b) a copyright in the **lyrics** to each song;
  - (c) a copyright in the **sound recording of the music and lyrics**, respectively.

(b) In cases where the lyrics and music are written by the same author, or where they are owned by the same author, the author owns the copyright in the lyrics to song and the copyright in musical work of song.

#### Requirements for a 'work' of an Author to be Protected by Copyright

26. An original work which falls into one of the relevant categories is automatically protected as soon as it is recorded in some way (for example, written down, recorded on audio-tape, or saved in a digital file). A work is "original" for the purposes of copyright law if it has not merely been copied from another work, and it is the result of skill or labour on the part of its author.

27. In order for a 'work' to be protected by copyright, it is necessary to show that as well as falling within one of the three categories of work listed in the section 5 of the Act, that the work also satisfies the particular requirements that are imposed on it.

(a) The first general requirement for copyright to subsist is that 'work' in terms of section 5 of the Act must be recorded in a material form in that copyright does not protect ideas, concepts, styles, techniques or information. This applies to literary and artistic works.

(b) The second requirement that must be satisfied for protection to arise is that the 'work' must be 'original'.

#### The first requirement - Work must be recorded in a material form

28. The section 6(2) of the Act provides that copyright subsist in any literary, artistic or scientific work referred to section 6(1) irrespective of their mode or form of expression as well as of their content, quality and purpose. This is usually referred to as the requirement that the work be recorded in a material form **irrespective of mode or form of expression**. While evidence that has not been recorded in some way could be admissible, the law has always preferred evidence that is fixed (written, taped, filmed) to oral evidence.

29. (a) It is important to note that the first four songs above, 'ආලෝකේ පතුරා', 'අනු අහසේ නැගේ දිනිදු පායා', 'පිදුරු සෙවිකළ', 'ඔබ නැති මේ බිම', were all authored **for the film 'හඳපාන'** and this encompasses the requirement, i.e. the work be recorded in a material form irrespective of mode or form of expression.

(b) The songs 'යනවද මා දමා', 'සුජානා', 'දොයි දොයි දොයි පුතුවේ' were authored and the music was composed by late Mr. Herbert Seneviratne and Mr. Sisira Senaratne respectively and **recorded in a material in Sri Lanka Broadcasting Corporation**.

(Vide the proceedings dated 26th April 2016, page 26)

‘ජර: එතකොට දැන් තමුන්ට දල අවබෝධයක් හරි තියෙනවද මම ගීත ගුවන් විදුලි සංස්ථාවේ පටිගත කරලා සිසිර සේනාරත්නයන් විසින් ගායනා කරලා ඊට පස්සේ ඒ සිසිර සේනාරත්නයන් විසින් ටනු නිර්මාණය කර්ලර් මේ ගීට 3ම සුජානා, දොයි දොයි පුතුනේ, යනවද මා දමා කියලා ගීත 3ම ගුවන් විදුලි සංස්ථාවේ සරළ ගීත වැඩසටහනක් සඳහා නිෂ්පාදනය කරපුවා කියලා?

උ: සිසිර සේනාරත්න මහත්මයා විසින් සංගීතය සහ ගායනය සහිතව මාගේ පියාණන් විසින් ඒ ගේය පද රචනය කරපු එම ගීතයන් ගුවන් විදුලියේ තියෙනවා කියලා පිළිගන්නවා.’

30. It is respectfully reiterated that most songs have enough lyrics and lyrical complexity that copyright protection is readily available. Copyright protection applies when the lyrics are reduced to a fixed medium, which could involve writing them down, typing them into a computer file, or recording a performance of a song.

31. Therefore, the Plaintiffs submit that it is amply evident that the lyrics of all of the songs authored by late Mr. Herbert M Seneviratne were subsequently recorded on a material form thereby attracting the protection of copyright regime of Sri Lanka.

#### The second requirement - Work must be original

32. The Plaintiffs respectfully submit that it is **admitted** by the Defendant throughout the trial and/or not challenged by the Defendant that lyrics of all of the scheduled songs were **original work by late Mr. Herbert M Seneviratne** as opposed to an adaptation of a previously original work.

33. The section 15(1) of the Act provides for,

*“The physical person whose name is indicated as the author on a work in the usual manner shall, **in the absence of proof to the contrary**, be presumed to be **the author of the work**. The provisions of this section shall be applicable even if the name is a pseudonym, where the pseudonym leaves no doubt as to the identity of the author.*

34. The originality is concerned with the relationship between an author or creator and the work. That is, originality is not concerned with whether work is inventive, novel, or unique. This means that the author must have exercised his intellectual qualities, i.e. labor, skill or effort in producing the work. Since in the absence of proof to the contrary, late Mr. Herbert M. Seneviratne was the original author of ‘**the songs**’ referred to in the schedule. Therefore, the

most well-known requirement has been demonstrably satisfied for copyright protection to arise.

35. The Plaintiff therefore submit that having satisfied both of the aforesaid requirements set out on Section 6(2) of the Act, lyrics of all of the songs authored by late Mr. Herbert M Seneviratne are protected by the copyright regime of Sri Lanka.

#### Author's Economic and Moral Rights

36. The author is interpreted to mean 'the physical person who has created the work' in terms of section 05 of the Act. The author is entitled to additional benefits by virtue of law -these are the **author's economic and moral rights**. They are granted automatically and without any formalities.
37. It is respectfully submitted that the most important right resulting from author's economic rights is the possibility to use and dispose of the work in all fields of exploitation, which play an important role. Each time the author is entitled to a compensation for the use of the work in each separate field of exploitation.

#### Author's Economic Rights

38. The 'economic rights of an author' is provided for in Section 09(1) of the Act where it is stipulated that, subject to the provisions of sections 11 to 13, the owner or the author of copyright of a work shall have exclusive right to carry out or to authorize the following acts in relation to the work.
- (a) reproduction of the work;
  - (b) translation of the work;
  - (c) adaptation, arrangement or other transformation of the work;
  - (d) the public distribution of the original and each copy of the work by sale, rental, export or otherwise;
  - (e) rental of the original or a copy of an audiovisual work, a work embodied in a sound recording, a computer program, a data base or a musical work in the form of notation, irrespective of the ownership of the original or copy concerned;

- (f) importation of copies of the work, (even where the imported copies were made with the authorization of the, owner of the copyright);
- (g) public display of the original or a copy of the work;
- (h) public performance of the work;
- (i) broadcasting of the work; and
- (j) other communication to the public of the work

It is provided in section 9(2) that the provisions of subsection (1) shall apply to both **the entire work** and a **substantial part** thereof.

#### Author's Moral Rights

39. (a) It is respectfully submitted that an author's moral rights protect the author's unlimited relationship with the work. These rights are, by their very nature, not transferable during the lifetime of the author and they cannot be waived. However, upon the death of the author, the right to exercise any of those rights shall be transmissible by testamentary disposition or by operation of law.
- (b) Section 10(1) of the Act provides that the author of a work shall independently of his economic rights and even where he is no longer the owner of those economic rights have the following:
  - (a) to have his name indicated prominently on the copies and in connection with any public use of this work as far as practicable.
  - (b) the right to use a pseudonym and not have his name indicated on the copies and in connection with any public use of his work.
  - (c) to object to any distortion mutilation or other modification of or other derogatory action in relation or his work which would be prejudicial to his honour or reputation.
40. Thus, it is respectfully submitted that Mr. Herbert M. Seneviratne as the author of the lyrics in the songs morefully set out in the schedule to the Plaint is entitled to the protection of his intellectual property rights in relation to the lyrics in the said songs which include the economic as well as the moral rights in respect thereof.



41. However, several challenges were made on Mr. Herbert M Seneviratne's ownership of economic and moral rights in respect of the songs, by the Defendant as follows:

- a) Economic rights of the lyrics of scheduled songs exclusively belonged to the **performers of said songs, namely Mr. Sisira Senaratne and Mrs. Indrani Wijayabandara;**
- b) Songs 'යනවද මා දමා', 'සුජාතා', 'දොයි දොයි දොයි පුතුනේ' were authored and composed by late Mr. Mr. Herbert Seneviratne and Mr. Sisira Senaratne respectively and recorded in a material in **Sri Lanka Broadcasting Corporation** and therefore Sri Lanka Broadcasting Corporation had acquired the rights in the lyrics of such songs as well.

42. The Defendant, also made a challenge to the ownership of the Plaintiffs as against the initial ownership of late Mr. Herbert M. Seneviratne, of the lyrics of songs 'ආලෝකේ පතුරා', 'අනු අහසේ නැගේ දිනිදු පායා', 'පිදුරු සෙවිකළ', 'ඔබ නැති මේ බිම', which the Plaintiffs shall also address in these submissions, subsequent to the aforesaid 2 challenges on Mr. Herbert M Seneviratne's ownership of economic and moral rights in respect of the songs.

Did Mr. Sisira Senarathne and Mrs. Indrani WijayaBandara, as performers, also hold economic rights of the lyrics of scheduled songs? Is a Performer entitled to claim an Author's Copyrights, Economic and Moral Rights?

43. There is no doubt that late Mr. Herbert M Seneviratne was the lyricist of the songs and Mr. Sisira Senarathne and Mrs. Indrani WijayaBandara were the performers of the same, while Mr. Sisira Senarathne was also the composer of the music of some of the songs.

44. If there has been an agreement about the commissioning of music, or about ownership, this agreement is the first place to look to work out who owns copyright. However, if there has been no such agreement, the general rule is that **the composer is the first owner of copyright in a musical work, and the lyricist is the first owner of copyright in lyrics of a song. The producer of sound recording of the song owns the copyright in the sound recording of the music and lyrics.**

45. Therefore, late Mr. Herbert Seneviratne was the first owner of copyright in lyrics of songs 'ආලෝකේ පතුරා', 'අනු අහසේ නැගේ දිනිදු පායා', 'පිදුරු සෙවිකළ', 'ඔබ නැති මේ බිම', 'යනවද මා දමා', 'සුජාතා', 'දොයි දොයි දොයි පුතුනේ' while Mr. Sisira Senaratne retained copyright in musical works of 'ආලෝකේ පතුරා', 'අනු අහසේ නැගේ දිනිදු පායා', 'පිදුරු සෙවිකළ', 'ඔබ නැති මේ බිම', 'යනවද මා දමා', 'සුජාතා', 'දොයි දොයි දොයි පුතුනේ' as he composed music in each song.

46. Furthermore, Ms. Indrani Senaratne held performers' rights in 'අනු අහසේ නැගේ දිනිදු පායා', 'ඔබ නැති මේ බිම', 'දොයි දොයි දොයි පුතුනේ' while Mr. Sisira Senaratne owned performers'

rights in ‘ආලෝකේ පතුරා’, පිදුරු සෙවිකළ’, යනවද මා දමා’, ‘සුජාතා’ besides his copyrights in musical works of all songs.

#### Distinction Between Author’s Rights, Copyright, and Performers’ Rights, Related (or Neighboring) Rights

47. **Copyright** is first and foremost the right to control of copying of a work. The owner of copyright has the right to copy the copyright work, **while others do not**. By extension, the copyright owner can control the way in which copies are dealt with. Copyright may thus conveniently be viewed as a bundle of rights in a work: the right to copy it, the right to adapt it, the right to perform it in public, the right to sell copies, the right to rent out copies and so on. These rights proprietary rights, that is to say they can be transferred and dealt with like other forms of property.
48. **Performers’ rights** are independent of copyright that may subsist in any work performed or sound recording or broadcast including the performance. Performers’ rights are first owned by the performers. The reason why performers are not protected by copyright is that they are considered to be subservient to the interests of the ‘proper’ rights holders; namely, authors, composers, and dramatists.
49. Author’s rights refer to works created by ‘authors’ such as books, plays, music, art and films. In contrast, neighbouring rights (related rights ) refers to ‘works’ created by ‘entrepreneurs ; such as sound recordings , broadcasts .Neighbouring rights are typically derivative, in the sense that they use or develop existing authorial works ; that they are a product of technical and organizational skill rather than authorial skill.

#### Performers’ Rights as Neighboring or Related Rights of a Song

50. The principal classes of performers encountered both in daily and in music industry are actors, singers, musicians and dancers. Once specific legal rights are conferred on performers, however, it becomes necessary to identify the beneficiaries of such rights and thus to draw a line between those who are performers and those who are authors. This view led to the classification of performers’ rights as ‘neighboring rights’ or ‘related rights’. As such **performers’ rights are distinct from authors’ rights and performers are not entitled to claim authors’ rights**.
51. The term ‘**performers**’ in Sri Lankan context includes **singers, musicians and other persons** who sing, deliver, declaim, play in, or otherwise perform, **literary or artistic or expressions of folklore** in terms of section 05 of the Act.

52. Sections 17, 18 and 20 of the Act are concerned with (i) **performers' rights**, (ii) **rights of producers of sound recordings** and (iii) **rights of broadcasting organization** as 'neighboring or related rights' respectively.

### Rights of Performers

53. A performer shall have exclusive right to carry out or to authorize any of the following acts pursuant to section 17(1) of the Act.

(a) the broadcasting or other communication to the public of his performance or a substantial part thereof, except where the broadcasting, or the other communication:

- (i) is made from a fixation of the performance, other than a fixation made in terms of section 21; or
- (ii) is a re-broadcasting, made or authorized by the organization initially broadcasting the performance or substantial part thereof;

(b) the fixation of his unfixed performance or substantial part thereof;

(c) the reproduction of a fixation of his performance or substantial part thereof.

(2) Once the performer has authorized the incorporation of his performance in an audiovisual fixation, the provisions of subsection (1) shall have no further application.

54. In the aforesaid circumstances, the Plaintiffs respectfully submit that the Defendant's position that Mr. Sisira Senaratne and Mrs. Indrani Wijayabandara as performers held economic rights of the lyrics of the scheduled songs is not only untenable and misconceived in law.

Did in Sri Lanka Broadcasting Corporation hold economic rights of the lyrics of scheduled songs 'යනවද මා දමා', 'සුජාතා', 'දොයි දොයි දොයි පුතුනේ' being the recorder of the sound recording and broadcaster?

55. It was the 2<sup>nd</sup> contention of the Defendant that economic rights of the lyrics of scheduled songs 'යනවද මා දමා', 'සුජාතා', 'දොයි දොයි දොයි පුතුනේ' were owned by Sri Lanka Broadcasting Corporation being the recorder of the sound recording and broadcaster.

56. During the cross - examination of the Plaintiff, Mr. Chinthana Seneviratne, it was suggested that late Mr. Herbert Seneviratne had authored lyrics of the songs 'යනවද මා දමා', 'සුජාතා', "දොයි දොයි දොයි පුතුනේ" at the request of Sri Lanka Broadcasting Corporation and Sri Lanka Broadcasting Corporation had paid for copyrights in lyrics and musical works of 'යනවද මා දමා', 'සුජාතා', "දොයි දොයි දොයි පුතුනේ". Accordingly, it was further suggested that the

Sri Lanka Broadcasting Corporation owned copyrights in lyrics and musical works of යනවද මා දමා , ' සුජාතා ' , " දොයි දොයි දොයි පුතුනේ".

(Vide the proceedings dated 26th April 2016, page 27)

ප්‍ර : එතකොට දැන් තමුන්ට දළ අවබෝධයක් හරි නියෙනවාද මෙම ගීත ගුවන් විදුලි සංස්ථාවේ පටිගත කරලා සිසිර සේනාරත්නයන් විසින් තනූ නිර්මාණය කරලා මේ ගීත 3 ම සුජාතා, දොයි දොයි පුතුනේ, යනවද මා දමා කියලා ගීත 3 ම ගුවන් විදුලි සංස්ථාවේ සරළ ගී වැඩසටහනක් සඳහා නිෂ්පාදනය කරපුවා කියලා ?

උ : සිසිර සේනාරත්න මහත්මයා විසින් සංගීතය සහ ගායනය සහිතව මාගේ පියාණන් විසින් ඒ ගේය පද රචනය කරපු එම ගීතයන් ගුවන් විදුලියේ නියෙනවා කියලා පිළිගන්නවා. මගේ දළ අදහස විදියට මම දන්නවා.

ප්‍ර : දළ වශයෙන් ඔබට අවබෝධයක් නියෙනවාද ගුවන් විදුලි සංස්ථාව විසින් සරළ ගී සඳහා ගීතයක් පටිගත කරන අවස්ථාවේදී ඒ ගීත රචකයාට, ගායකයාට, සංගීත සම්පාදකයා තනූ නිර්මාණය කරන තැනැත්තාට යම්කිසි මුදලක් ගෙවන බව පිළිබඳව තමුන්ට වැටහීමක් නියෙනවාද ?

උ : මම ඒක නම් අහලා නියෙනවා. තමුන් මගේ පියාණන්ට එවැනි දෙයක් ගෙවීමක් කරලාද කියලා මම දන්නේ නැහැ ස්වාමිණි.

ප්‍ර : සාක්ෂිකරු මම ඔබට යෝජනා කරනවා මෙම පැමිණිල්ලේ උපලේඛනයේ සුජාතා, දොයි දොයි පුතුනේ, යනවද මා දමා කියන ගීත 3 ම ගුවන් විදුලි සංස්ථාව විසින් සරළ ගී වැඩ සටහනක් සඳහා හර්බර්ට් එම්. සෙනෙවිරත්නගේ පදමාලාවන් යෙදාගෙන ගුවන් විදුලි සංස්ථාවේ අවශ්‍යතාවය සඳහා පටිගත කරන ලද ගීත . ඒ ගීත සඳහා සියළුම පරිශ්‍රමිකයන් නිර්මාණකරුවන්ට ගෙවලා නියෙන නිසා ඒ ගීතවල අයිතිය නියෙන්නේ ගුවන් විදුලි සංස්ථාවට කියලා ?

උ : උත්තරයක් නැත.

57. However, the Defendant has failed to present substantial evidence to support its suggestion above nor has it adduced evidence to disclaim late Mr. Herbert Seneviratne's copyrights in the lyrics of the songs 'යනවද මා දමා', 'සුජාතා', "දොයි දොයි දොයි පුතුනේ".

58. Without prejudice to foregoing argument, the Defendant testified during cross examination that it had not even obtained the consent of the Sri Lanka Broadcasting Corporation to use copyrights of songs ‘යනවද මා දමා’ , ‘ සුජාතා’ , “ දොයි දොයි දොයි පුතුනේ” though the Defendant asserted that Sri Lanka Broadcasting Corporation had had copyrights of songs යනවද මා දමා’ , ‘ සුජාතා’ , “ දොයි දොයි දොයි පුතුනේ.

(Vide the proceedings dated 20 March 2018, page 14, 15)

ප්‍ර : ගුවන් විදුලි සංස්ථාවෙන් අවසර ගන්නා ද සිඩිපට්ටලට දාන්න ?

උ : ගුවන් විදුලි සංස්ථාවෙන් මුලින් කරද්දී සිසිර සේනාරත්න මහත්මයාලා අවසර ගන්නාද නැද්ද අපි දන්නේ නැහැ ස්වාමිණි.

ප්‍ර : ඔබ මෙතෙක කියනවා එවැනි ගීතවල අයිතිය තියෙන්නේ ගුවන් විදුලි සංස්ථාවට කියලා ?

උ : එහෙමයි ස්වාමිණි .

ප්‍ර : දැන් ඔබ පිළිගන්නවා ඒක ඒ ආකාරයෙන්ම වුණත් ඔබ අඩුගානේ ගුවන් විදුලි සංස්ථාවෙන්වත් අවසර අරන් නැහැ ?

උ : අපි ගන්නේ නැහැනේ ස්වාමිණි.

#### Rights of Producers of Sound Recording

59. A producer of a sound recording shall have the exclusive right to carry out or to authorize any of the following acts in terms of section 18(1) of the Act.

- (a) the direct or indirect reproduction of the sound recording or substantial part thereof;
- (b) the importation of copies of the sound recording or a substantial part thereof even where such imported copies were made with the authorization of the producer;
- (c) the adaptation or other transformation of the sound recording or a substantial part thereof;
- (d) the rental of a copy of the sound recording or a substantial part thereof, irrespective of the ownership of the copy rented;
- (e) the sale or offering for sale to the public of the original or copies of the sound recording or substantial part thereof.

### Rights of Broadcasting Organizations

60. A broadcasting organization shall have exclusive right to carry out or to authorize any of following acts in terms of section **20(1) of the Act.**

- (a) the re-broadcast of its broadcast or a substantial part thereof; (b) the communication to the public of its broadcast or a substantial part thereof;
- (b) the fixation of its broadcast or a substantial part thereof;
- (c) the reproduction of a fixation of its broadcast or a substantial part thereof.

61. In the aforesaid context, the Plaintiffs respectfully submit that the Defendant is misguided in law and in application of facts in the Defendant's assertion that economic rights of the lyrics of scheduled songs 'යනවද මා දමා', 'සුජාතා', 'දොයි දොයි දොයි පුතුනේ' were owned by Sri Lanka Broadcasting Corporation being the recorder of the sound recording and broadcaster.

### **Issues Nos: 2(ii), 2(iii), 2(iv) and 2(v)- Are the Plaintiffs are entitled to claim copyrights of Mr. Herbert M. Seneviratne of the scheduled songs?**

62. Mr. Herbert M. Seneviratne passed away on 7th June 1987 as evidenced by the 'register of deaths marked as 'P4' and the first Plaintiff, Swarna Lakshmi Seneviratne, was the wife and the second Plaintiff was the son of the late Mr. Herbert M. Seneviratne in reference to documentary evidence marked as 'P1' and 'P2' respectively.

63. Intellectual property rights, economic and moral rights, in the above songs authored by late Mr. Herbert M. Seneviratne have been transferred and/or assigned to the Plaintiffs **by operation of law** since the death of the Mr. Herbert M. Seneviratne. Moreover, late Mr. Herbert M. Seneviratne had not waived any of the moral rights in the above songs authored by him during his lifetime.

64. The Plaintiffs respectfully submit that in the aforesaid premises, Issues Nos 2(i), 2(ii), 2(iii), 2(iv) and 2(v) are proven in favour of the Plaintiff beyond any doubt and therefore must be answered in the Plaintiffs' favour.

### **Issues Nos: 3 (i), 3(ii), 3(iii) and 3(iv)**

65. The Plaintiff submits that throughout the trial the Defendant admitted to have produced and distributed the compact discs marked in evidence as P11 and P13.

66. Further, the Plaintiffs have not permitted the Defendant to reproduce the works in cassettes or compact discs. Nor has the Defendant obtained the permission from the Plaintiff to use Plaintiffs' copyrights for commercial purposes.

(Vide the proceedings dated 26th April 2016, page 7)

ප්‍ර : දැන් ඔබගේ මව සහ ඔබ මෙම නඩුවේ ඉදිරිපත් කරන්නේ නීතිය ප්‍රකාරව ඔබගේ පියාගේ බුද්ධිමය දේපළ අයිතිය ඔබගේ මවට සහ ඔබ වෙත නීතිය ප්‍රකාරව ලැබී ඇති යන පදනම මතයි?

උ : එහෙමයි

ප්‍ර : පැ12 කියන සංයුක්ත තැටියේ ඒ වගේම යනවාද මා දමා කියලා ඒ ඔබගේ පියා ගේය කරන ලද ඒ සිත්දුව අන්තර්ගත වෙලා තියෙනවා මේ විත්තිකරු විසින් නිෂ්පාදනය කරන ලද ඒ සංයුක්ත තැටියට?

උ : එහෙමයි.

ප්‍ර : දැන් ඔබ, ඔබගේ පියා හෝ ඔබ හෝ ඔබගේ මව කිසිම අවස්ථාවක එකී ගීත නැවත සංයුක්ත තැටිවලට අන්තර්ගත කොට බෙදා හැරීමට අයිතියක් හෝ අවසරයක් විත්තිකරුට ලබාදීලා තිබෙනවාද ?

උ : නැත ස්වාමිණි

ප්‍ර : විත්තිකරු කිසිම අවස්ථාවක එහෙම අයිතියක් ඔබෙන් ඉල්ලුවාද, එහෙම නැතිනම් අවසරයක් ඔබගෙන් හෝ ඔබගේ මවගෙන් ඉල්ලුවාද ?

උ : එහෙම ඉල්ලලා නැහැ ස්වාමිණි.

ප්‍ර : ඒ කාරණය අනුව තමයි ඒ අවස්ථාවේදී තමයි ඔබ පැ13 කියන එන්තර්වාසිය විත්තිකරුට නිකුත් කළේ ?

67. The Plaintiffs respectfully submit that in the aforesaid premises, Issues Nos 3(i), 3(ii), 3(iii) and 3(iv) are proven in favour of the Plaintiff beyond any doubt and therefore must be answered in the Plaintiffs' favour.

**Issue Nos: 4(i) and 4(ii) - 'Ignorantia Juris non Excusat or Ignorantia Legis Neminem Excusat'**

68. The Defendant's second witness, Mr. Dayananda Ganegoda, gave evidence on 06th June 2018 concerning reproduction of songs from a master copy of a song. It transpired that the Defendant had only dealt with a performer of a song when acquiring master copy of a song and had neglected to acknowledge copyrights of respective authors of lyrics and musical work of the song. It further surfaced that the Defendant had only paid a performer of a song for his performers' rights .

(Vide the proceedings dated 06th June 2018, pages 3,4 ,9)

ප්‍ර : එතකොට දැන් ඔබ යම්කිසි විදියකින් ඔය ව්‍යාපාරික කටයුත්ත කරන අවස්ථාවේදී ඕනෑම තරාතිරමක ගීතයක් එහෙම නැත්නම් ඕනෑම තරාතිරමක ගායකයෙක්ගේ ගීතයක් ඇවිල්ලා පටිගත කරලා තැටි ගත කරලා වෙළඳ පොළට දාන්න කියලා දුන්නොත් තමුන්ලා එහෙම දානවාද ?

උ : ඔව්. මුල අවස්ථාවේ හැම කැසට් එකක්ම අපි ඒ විදියට තමයි කළේ හැම ගායකයෙක්ම ඒක නිෂ්පාදනය කරලා ගෙනත් දුන්නාම අපි ඒක පටිගත කරලා නිෂ්පාදනය කරලා බෙදා හැරියා

ප්‍ර : දැන් මහත්මයා දන්නවා දැන් ගීතයක මුලික පටිගත කිරීම කියලා, ගීතය ගීතයක් හැටියට පටිගත කරලා ඒක තැටියකට අර ගන්නවා ?

උ : ඔව්.

ප්‍ර : ඊට පස්සේ තමුන්ලා ව්‍යාපාරික කටයුතු කරන්නේ මුලික තැටි අරගෙන ඒවා පිටපත්වලට පරිවර්ථනය කරලා ඒ පිටපත් තමයි අලෙවි කරන්නේ ?

උ : ඔව්

ප්‍ර : යම්කිසි අවස්ථාවක ඔබගේ සමාගම ගීතයක් මුලික තැටියක් සඳහා නිෂ්පාදනය නැත්නම් ගීත රචනය අරගෙන සංගීතය අරගෙන ගායකයාත් අරගෙන පටිගත කිරීම කියන එක කළාද?

ප්‍ර : එතකොට තමුන්ලා හැම අවස්ථාවකදීම කළේ ඕකට කියනවා භාවිතයේදී ක්ෂේත්‍රයේ මාස්ටර් වේජ් එක නැත්නම් මාස්ටර් තැටිය ?

උ : ඔව්

ප්‍ර : මුලික තැටිය හෝ පටිය අරගෙන ඒවා පිටපත් කරලා මේ වෙළඳ පොළට ඉදිරිපත් කිරීම තමයි කළේ ?

උ : ඔව්.

ප්‍ර : දැන් සාමාන්‍යයෙන් ඔබ ගනුදෙනුවේදී තමුන්ලා ව්‍යාපාර කටයුතු කරද්දී ඔයම මුලික තැටිය කොහොමද තමුන්ලාට ලැබෙන්නේ කාගෙන්ද ලැබෙන්නේ ?

උ : ගායකයාගෙන් ඒ කාලේ තිබුණ හැටියට ගායකයා තමයි ඒ මුලික තැටිය අපිට ගෙනල්ලා දෙන්නේ, ගෙනත් දුන්නාම එයට අවශ්‍ය මුදල අපි එයාට ගෙවනවා.



ප්‍ර : දැන් ඒ මූලික තැටියක් තමුන්ලාට භාර දුන්නාට පස්සේ ඒක වෙළඳ පොළට ඉදිරිපත් කිරීම සඳහා තමුන්ලාට අවසරය ලැබෙන සම්පූර්ණ මුදල ගායකයාට ගෙවනවා?

උ : ගායකයාට ගෙවනවා .

ප්‍ර : කිසිම අවස්ථාවකදී තමුන්ලා වෙන වෙනම එක ගීතයක් සඳහා ගීත රචකයකුට මෙන්ම අහවල් මුදල ගෙවන්න, සංගීතඥයාට මෙහෙම අහවල් මුදල ගෙවන්නේ ගායකයාට අහවල් මුදලද ගෙවන්නේ කියලා වෙන් වෙන් වශයෙන් ගෙවීම් කරලා නිෂ්පාදනය කරලා තියෙනවාද?

ප්‍ර : යම් පුද්ගලයෙක් විසින් සංයුක්තව මූලික තැටියක් මාර්සටර් තැටියක් හෝ පටියක් හැටියට දීලා ලැබීවිට ඒවා තමුන්ලා පිටපත් කරලා වෙළඳ පොළට දැමීම විතරයි කළේ ?

උ : යම් පුද්ගලයෙක් කියන්නේ ගායකයෙක්

ප්‍ර : ඒ ගායකයාට තමයි තමුන් කියන්නේ අධිකරණයට මේ කැසට් පටිය හෝ සී.ඩී පටිය වෙළඳ පොළට ඉදිරිපත් කිරීම සඳහා තමුන්ලාට ලැබෙන අවසරයට සම්පූර්ණ මුදල් ගෙවීම ?

උ : ගෙවලා තියෙනවා.

69. The witness further sought to rationalize this unscrupulous and improper mechanism in acquiring copyrights of a song by resorting to ignorance of existing law, Code of Intellectual Property Act No 52 of 1979, which governed copyrights of literary and musical work of an author in the pre-2003 period.

70. However, even though it would be impossible for the Defendant to be not aware of law which governed the area of business it was engaged in, the law itself imputes knowledge of relevant laws to people to ensure that willful blindness cannot become the basis of exculpation. Thus, it is well settled that persons engaged in any specific undertakings outside what is common for a normal person, such as running a musical cassette/compact discs selling company, will make themselves aware of the laws necessary to engage in this undertaking. If they do not, they cannot complain if they incur liability.

(Vide the proceedings dated 06th June 2018, pages 10,11)

ප්‍ර : සාක්ෂිකරු 1980 කාලේ බුද්ධිමය දේපල පිළිබඳ නීතියක් තිබුණද මේ රටේ?

උ : තිබුණේ නැහැ.

ප්‍ර : ඒ කියන්නේ බුද්ධිමය දේපල පිළිබඳව නැත්නම් කතෘභාරය පිළිබඳව නීතියක් ලංකාවේ තිබුණේ නැද්ද 1980 ගණන්වල ?

උ : තිබුණේ නැහැ මගේ දැනුමේ හැටියට තිබුණේ නැහැ .

ප්‍ර : කවදද නීතිය ලංකාවට ආවේ නාමන් නීතියක් තියෙනවා කියලා දන්නවාද?

උ : තියෙන බව දන්නවා.

ප්‍ර : කවදද ඒ දැන් තියෙන නීතිය ආවේ කියලා දන්නවාද ?

උ : සැක කරනවා 2000 හෝ 2002 වගේ කියලා .

ප්‍ර : ඊට ඉස්සෙල්ලා නීතියක් තිබුණේ නැහැ ?

උ : තිබුණේ නැහැ .

ප්‍ර : එතකොට යම්කිසි ගීතයක කතෘභාරය නැත්නම් ඒ ගීතයේ කොපි රයිට් එක තිබෙන්නේ කාටද කියලා ඔබ දන්නවාද ?

උ : මම නම් දැනුවත්ව හිටියේ ගායකයාට කියලා

ප්‍ර : එතකොට ඒ ගීතය ලියපු එක්කෙනාට අයිතියක් නැද්ද ?

ප්‍ර : නැහැ එහෙම නෙවෙයි මම අහන්නේ මම අහන්නේ ඔබගේ දැනුම අනුව අර ගීතයේ ගේය පද ලිරික්ස් එක කියන්නේ ඒ ගේය පදයේ කතෘට අයිතියක් නැද්ද ඔබ දන්නවාද ?

උ : මම දන්න පරිදි ඒක දන්නවා මැනක සිටන්

ප්‍ර : 1980 ගණන්වල එහෙම ප්‍රශ්නයක් තිබුණේ නැහැ?

උ : නැහැ .

ප්‍ර : එතකොට ගීතයක පද රචනය කරන සංගීතඥයාට යම්කිසි අයිතියක් තියෙනවාද නැද්ද කියලා දන්නවාද ?

උ : දැනට තියෙනවා

ප්‍ර : ඒ කොයි කාලයේ ඉදලාද ඒ අයිතිය ඔහුට ලැබුණේ?

උ : ඒක නම් මට කියන් බැහැ.

ප්‍ර : දන්නේ නැහැ එතකොට ගායනා කරන එක්කෙනාට නැත්නම් ගායනා කරන පුද්ගලයාට තමයි ඔය සියලුම අයිතීන් තියෙන්නේ කියලයි ඔබගේ හැගීම ?

උ : එහෙමයි

ප්‍ර : දැන් ඒක නීතියට පටහැනි නම් මොකද වෙන්නේ, දැන් ඔබ විශ්වාස කරන දේ නීතියට පටහැනි නම්?

උ : මම ඒක ගැන කිසි දෙයක් දන්නේ නැහැ මට ඒක අදාළත් නැහැ.

71. The Code of Intellectual Property Act No 52 of 1979, which preceded the Intellectual Property Act No 36 of 2003, dealt with copyrights in literary and musical works of authors in section 07 and economic and moral rights in section 10 and 11 respectively.

(Vide the section 07 of the Code of Intellectual Property Act No 52 of 1979)

7. (1) Authors of original literary, artistic and scientific works shall be entitled to protection of their works under this Part.

(2) Literary, artistic and scientific works shall include in particular—

(a) books, pamphlets and other writings;

(b) lectures, addresses, sermons and other works of the same nature;

(c) dramatic and dramatico-musical works;

(d) musical works, whether or not they are in written form and whether or not they include accompanying words;

(e) choreographic works and pantomimes;

(f) cinematographic, radiophonic and audio-visual works;

(g) works of drawing, painting, architecture, sculpture, engraving, lithography and tapestry;

(h) photographic works, including works expressed by processes analogous to photography;

(i) works of applied art, whether handicraft or produced on an industrial scale;

(j) illustrations, maps, plans, sketches and three-dimensional works relative to geography, topography, architecture or science;

(k) computer programs.

(3) Works shall be protected irrespective of their quality and the purpose for which they were created.

72. The Plaintiffs respectfully submit that in the aforesaid premises, Issues Nos 4(i) and 4(ii) are proven in favour of the Plaintiff beyond any doubt and therefore must be answered in the Plaintiffs' favour.
73. Before proceeding to Issue No 5, the Plaintiff shall now address the other defences taken up by the Defendant.

### Transfer of Rights by P14 Agreement

74. It is admitted that songs 'ආලෝකේ පතුරා', 'අනු අහසේ නැගේ දිනිදු පායා', 'පිදුරු සෙවිකළ', 'ඔබ නැති මේ බිම' were authored for and was a part of a film produced by late Mr. Herbert M. Seneviratne.
75. However, the Defendant took up the position that all rights relating to that film had been transferred by the present Plaintiffs to Thissa Nagodavithana and thereby the Plaintiffs no longer held the rights claimed by the Plaintiff in the instant action.
76. The 'Agreement' "පූර්ණ රූපවාහිනී ජ්‍යෙෂ්ඨ අයිතිවාසිකම් විධියේ නිශ්පාදන හා බෙදාහැරීමේ අයිතිවාසිකම් සම්පූර්ණයෙන් පවරාදීමයි", marked as 'P14' provides convincing proof of consideration and mutuality of obligations between the Plaintiffs as rightful heirs of late Mr. Herbert Seneviratne and Mr. Thissa Nagodavithana.
77. The recital of the Agreement clearly identifies the copyright of late Mr. Herbert Seneviratne of the film 'හඳපාන'.

“මෙහි උපලේඛනයේ වඩාත් සවිස්තරව දැක්වෙන 'හඳපාන' නැමති මි.මි 35 සෙලුලොස්ඩි කළු/සුදු සිංහල චිත්‍රපටයේ නිෂ්පාදක මුල් අයිතිකරු වන හර්බට් එම්.සෙනවිරත්න මහතා මියගොස් ඇති බැවින් ඉහත කී 'හඳපාන' නම් වූ සිංහල චිත්‍රපටයේ සියලු අයිතිවාසිකම් ඉහත කී හර්බට් එම්.සෙනවිරත්න මහතාගේ භාර්යාව වන 'ස්වර්ණා ලක්ශ්මි සෙනෙවිරත්න' යන අයටද ඔහුගේ පුත්‍රයා වන 'චිත්තන සෙනෙවිරත්න' යන අයටද පැවරී ඇති අතර, මෙම ලියවිල්ලේ විකුණුම්කරුවන් ලෙස බැඳෙන ඉහත කී ඔවුන් දෙදෙනා ඉහත කී 'හඳපාන' නම් වූ සිංහල චිත්‍රපටයේ පූර්ණ රූපවාහිනී ජ්‍යෙෂ්ඨ අයිතිවාසිකම්ද, සියළු විධියේ නිෂ්පාදන හා බෙදාහැරීමේ අයිතිවාසිකම් ද පහත සඳහන් නියමයන් හා කොන්දේසි පරිකාරව.....

78. The Agreement has legally transferred certain copyrights of late Mr. Herbert Seneviratne of **the film, 'හඳපාන'** to Mr. Thissa Nagodavithana. These rights are **concerned with broadcasting of the original film, 'හඳපාන', reproducing** of the film 'හඳපාන' and distribution thereof by sale or otherwise. The film, 'හඳපාන', **consists** of a series of related images which impart the impression of motion, **with accompanying soundtracks or songs**, i.e. ආලෝකේ පතුරා', 'අනු අහසේ නැගේ දිනිදු පායා', 'පිදුරු සෙවිකළ', 'ඔබ නැති මේ බිම'.

79. Nowhere has the Agreement **severally and independently** transferred the copyrights of late Mr. Herbert Seneviratne in respect of the lyrics of ආලෝකේ පතුරා, ‘අනු අහසේ නැගේ දිනිදු පායා’, ‘ පිදුරු සෙවිකළ’, ‘ඔබ නැති මේ බිම’ to Mr. Thissa Nagodavithana. Therefore, **Mr. Thissa Nagodavithana would not be in breach of copyright of the film**, ‘හඳපාන’, and the Agreement marked as ‘P14’ as long as Mr. Thissa Nagodavithana broadcast the film, ‘හඳපාන’, reproduced the film, ‘හඳපාන’ and distributed the film, ‘හඳපාන’, by sale or otherwise.

80. In contrast, where the accompanying soundtracks or songs, i.e. ආලෝකේ පතුරා, ‘අනු අහසේ නැගේ දිනිදු පායා’, ‘ පිදුරු සෙවිකළ’, ‘ ඔබ නැති මේ බිම’, of the film, ‘හඳපාන’, were **separately and independently** reproduced, broadcast, distributed by sale, export or otherwise without incorporating a series of related images which impart the impression of motion of the film, ‘හඳපාන’, it was only necessary to obtain the consent of **the right - holders in the sound recording of the soundtracks or songs**, i.e. **in the lyrics** to each song and **in each musical work**.

81. In substantiating this, Your Honor’s attention is humbly drawn to the documentary evidence of the Agreement and oral evidence of Mr. Kularathne Ariyawansa, director of the Defendant company.

(Vide the terms and conditions of the Agreement marked as ‘P14’, pages 02,03)

Clause 02 of the Agreement - “ඉහත කී ‘හඳපාන’ නම් වූ සිංහල චිත්‍රපටය ඕනෑම වෙළාචක ලෝකයේ ඕනෑම තැනක හා/හෝ ශ්රී ලංකාවේ දැනට පවතින හා මතු ඇතිවිය හැකි සියලුම රුපවාහිනී නාලිකාවල ඕනෑම වාර ගණනක් ප්රදර්ශනය කිරීමේ පූර්ණ අයිතිවාසිකම්ද, ලෝකයේ දැනට පවතින හා මතු ඇතිවිය හැකි ඕනෑම ආකාරයක වීඩියෝ තාක්ෂණ උපයෝගී කරගනිමින් පටි හෝ තට් නිෂ්පාදනය කොට බෙදා හැරීමටත්, ඒ සඳහා යන සියලුම වියදම් තම විසින්ම දරාගෙන එකී නිෂ්පාදන අලෙවියෙන් ලැබිය හැකි සියලුම ආදායම් ලබා ගැනීමට මෙහි.....

Clause 04 of the Agreement - “මෙම ලියවිල්ලෙන් විකුණා පවරා දී ඇති සියලුම අයිතිවාසිකම් නිරවුල්ව බුක්ති විදීම සඳහා මෙහි මිලදීගත් ගැණුම්කරු සතු රුපවාහිනී තාක්ෂණ දැනීම අවබෝධය හා පලපුරුද්ද මෙන්ම විශේෂිත උපකරණද භාවිතයෙන් එකී චිත්‍රපටවල ගුණාත්මකභාවය වැඩි දියුණු කිරීම සඳහා රුප හා ශබ්ද මුසු කිරීමටත් සංස්කරණය කිරීමටත් ඒ අනුව දෙවන පාර්ශවයට ආවේනික විශේෂ ප්රතිනිර්මාණයක්සේ මුල් වීඩියෝ කැසට් පට දෙකක් හෝ අවශ්‍යතාවය පරිදි ඊට වැඩි ගණනක් සහ මි.මි 35 සෙලුලොයිඩ් චිත්‍රපටයේ පිටපතක්.....

(Vide the proceedings dated 20th March 2018, pages 12,13,14)

ප්‍ර : දැන් බලන්න පැ14 කියන ලේඛනය? ඔබ කියනවා පැ14 කියන ලේඛනයේ ඔබ මූලික සාක්ෂි දෙනකොට කිව්වා ඔය ගීත ඕනෑම ආකාරයකින් නිෂ්පාදනය කරලා බෙදා හරින්න අයිතියක් තිස්ස නාගොඩවිතාන මහත්මයාට දීලා තියෙන්නේ කියලා?

උ : එහෙමයි ස්වාමිණි

ප්‍ර : දැන් ඔබ සාක්ෂියෙන් කිව්වේ ප්‍රසිද්ධ සිනමා ශාලා ප්‍රකාශන හැර අනෙකුත් සියලුම අයිතිවාසිකම් තිස්ස නාගොඩවිතාන මහතාට මෙම නඩුවේ පැමිණිලිකරුවන් විසින් විකුණලා තියෙනවා කියලානේ ?

උ : එහෙමයි ස්වාමිණි.

ප්‍ර : කියවන්න බලන්න ඔය පැ14 ලේඛනයේ මොකක්ද කියන්නේ කියලා? කියවයි. මේ ගිවිසුමත් තිස්ස නාගොඩවිතාන මහත්මයායි, මෙම නඩුවේ පැමිණිලිකාරයෝ දෙන්නයි ?

උ : එහෙමයි ස්වාමිණි

ප්‍ර : කියවයි. එතකොට මේකේ කියන්නේ පූර්ණ රූපවාහිනී ප්‍රදර්ශනත් සියලු විඩියෝ නිෂ්පාදන සහ බෙදා හැරීම් විතරයිනේ මේකේ කියන්නේ? එකේ මුකුත් ගීත ගැන කියන්නේ නැහැනේ, ඒකට අයිති ගීත ගැන කියන්නේ නැහැනේ ?

උ : එහෙමයි ස්වාමිණි

ප්‍ර : එතකොට 2 වන වගන්තියේ දක්වා තිබෙන්නේ ඒ ගෙවන ලද මුදලට හඳුනාන චිත්‍රපටය ඕනෑම වෙලාවක ඕනෑම තැනක ලෝකයේ ශ්‍රී ලංකාවේ මතුව ඇති විය හැකි සියලුම රූපවාහිනී නාලිකාවල ඕනෑම වාර ගණනක් ප්‍රදර්ශනය කිරීමේ පූර්ණ අයිතිවාසිකම ?

උ : එහෙමයි ස්වාමිණි.

ප්‍ර : එතකොට හඳුනාන කියන චිත්‍රපටය ප්‍රදර්ශනය කිරීමටයි අයිතිය දීලා තියෙන්නේ ?

උ : එහෙමයි ස්වාමිණි

ප්‍ර : එතකොට මේ ලේඛනය කියවලා බලලා කියන්න කොතනද තිස්ස නාගොඩවිතාන මහතාට ඔය චිත්‍රපටය අයිති අය හෝ අන්තර්ගත ගීතවල බුද්ධිමය දේපල අයිතීන් තිස්ස නාගොඩ විතාන මහතාට දීලා තියෙනවා කියලා ?

උ : එදා සාක්ෂි දෙන කොට සෙනරත් මහත්මයාගේ පුතා මම අහගෙන හිටියා එතුමා පිළිගන්නා මේවා ඉදිරියට නැට්ටලින් පටි වලින් ඕන විදිහකට හොඳ නාක්ෂණයක් භාවිතා කරලා කරන්නට තිස්ස නාගොඩවිතාන මහත්මයාට අවසර තියෙනවා නේද කියලා අපේ නීතිඥ තුමා ඇහුවාම එතුමා ඒක පිළිගන්නා ස්වාමිණි .

ප්‍ර : හැබැයි එතකොටතේ ඔය ලේඛනය ඉදිරිපත් කළේ? ඒ ප්‍රශ්න අසන වේලාවේදීතේ ඔබ ලේඛනය ඉදිරිපත් කළේ? ඉතින් **ඔය ලේඛනයේ තියෙන්නේ හඳුනාන විත්‍යපටය ගැන විතරයිනේ? ඒක පිළිගන්නවානේ ?**

උ : **එහෙමයි ස්වාමිණි.**

ප්‍ර : ඔබ මුලික සාක්ෂි දෙනකොට කිව්වා ඔය ලේඛනය විශේෂිතවම තියෙනවා කියලා ගීත ඕන නැට් මාර්ගයකින් ඕන ආකාරයකින් නිෂ්පාදනය කරන්න කියලා ඒකේ එහෙම නැහැනේ? පැ.14 කියන ගිවිසුමේ විශේෂිතවම ගීත පිළිබඳව අයිතීන් සියල්ලම තිස්ස නාගොඩවිතාන මහතාට දීලා තියෙනවා කියලා කිව්වානේ ද ?

උ : **ගීත පිළිබඳ අයිතීන් තිස්ස නාගොඩවිතාන මහතාට දෙනවා කියලා විශේෂයෙන් සඳහන් කරලා නැහැ ස්වාමිණි.** විත්‍යපටි කිව්වාහම විත්‍යපටයේ අන්තර්ගතය නිසා ගීත ඒ සියල්ලම තිස්ස නාගොඩවිතාන මහත්මයාත් මාව මුණ ගැහුණු වෙලාවක, මා එතුමාව දන්නවා ස්වාමිණි. එතුමා කිව්වේ එතුමාට ඒ සියල්ලම අයිතිය තියෙන්නේ කියලා. මොකද මම ඒක තවදුරටත් දන්නේ ස්වාමිණි විත්‍යපටිවල ගීත ප්‍රසංගවල පවා ගායනා කරන කොට තිස්ස නාගොඩවිතාන මහත්මයාගෙන් අවසර ගන්නවා ස්වාමිණි.

ප්‍ර : ඒක නෙවෙයි මම සාක්ෂිකරුගෙන් අහන්නේ, අද මේ අධිකරණය ඉස්සරහ ඔබ කිව්වේ නැද්ද ඔය ගිවිසුම ප්‍රකාරව මෙම නඩුවට අදාළ ගීත නැවත නිෂ්පාදනය කරලා නැට් මගින් බෙදා හැරීමේ අයිතිය තිස්ස නාගොඩවිතාන මහතාට පැමිණිලිකරුවන් විසින් දීලා තියෙනවා කියලා කිව්වාද නැද්ද මුලික සාක්ෂියේදී අද ?

උ : මට මතක නැහැ ස්වාමිණි. කිව්වා කියලා ඔබතුමා කියනවා නම් මම ඒක පිළිගන්නවා.

82. It is respectfully submitted that **Mr. Thissa Nagodavithana would not be in breach of copyright of the film** , ‘හඳුනාන’ , and the Agreement marked as ‘P14’ as long as **Mr. Thissa Nagodavithana** broadcast the film , ‘හඳුනාන’, reproduced the film, ‘හඳුනාන’ and distributed the film , ‘හඳුනාන’, by sale or otherwise with accompanying soundtracks of ආලෝකේ පතුරා’ , ‘අන අහසේ නැගේ දිනිදු පායා’ , ‘ පිදුරු සෙවිකළ’ , ‘ ඔබ නැති මේ බිම’ , as these soundtracks are an integral part of the film , ‘හඳුනාන’ .

83. Moreover, the film, ‘ හඳුනාන’ was produced by late Mr. Herbert Seneviratne and the Intellectual Property Act does not require directors to be recognized as authors of a film and

the first copyright owner of a film is the producer who is defined to include the physical person or legal entity that undertakes the initiative and responsibility for the making of the audiovisual work in terms of section 05 of the Act.

84. It is respectfully submitted that late Mr. Herbert Seneviratne held the copyrights of the film , 'හදපාන' and copyrights **in the lyrics** to 'ආලෝකේ පතුරා' , 'අන අහසේ නැගේ දිනිදු පායා' , ' පිදුරු සෙවිකළ' , ' ඔබ නැති මේ බිම' , and the Defendant could not fall back on the Agreement between the Plaintiffs and Mr. Thisa Nagodavithana marked as 'P14' to exploit and infringe the copyrights of late Mr. Herbert Seneviratne in the lyrics and Mr. Sisira Senarathne in the musical work of songs 'ආලෝකේ පතුරා' , 'අන අහසේ නැගේ දිනිදු පායා' , ' පිදුරු සෙවිකළ' , ' ඔබ නැති මේ බිම' when the Defendant '**separately and independently** reproduced , broadcast , distributed 'ආලෝකේ පතුරා' , 'අන අහසේ නැගේ දිනිදු පායා' , ' පිදුරු සෙවිකළ' , ' ඔබ නැති මේ බිම' in cassettes and compact discs by sale , export or otherwise without incorporating a series of related images which impart the impression of motion of the film , 'හදපාන' **without obtaining explicit consent or sanction from the Plaintiffs to the commercial use of intellectual property rights of the above songs authored by late Mr. Herbert M. Seneviratne.**
85. The Defendant has not even brought to the notice of Your Honor an agreement between the Defendant and Mr. Thisa Nagodavithana assigning the Defendant, copyrights in respect of broadcasting of the original **film** , 'හදපාන' , reproducing of the **film** 'හදපාන' and distribution thereof by sale or otherwise. The film, 'හදපාන' , **consists** of a series of related images which impart the impression of motion, **with accompanying soundtracks or songs**, i.e. ආලෝකේ පතුරා' , 'අන අහසේ නැගේ දිනිදු පායා' , ' පිදුරු සෙවිකළ' , ' ඔබ නැති මේ බිම' .
86. Therefore, it is respectfully submitted that the Defendant is precluded from falling back on the Agreement between the Plaintiffs and Mr. Thisa Nagodavithana marked as 'P14' as the Defendant is not a party and nor is the Agreement concerned with copyrights in the lyrics and musical work to ආලෝකේ පතුරා' , 'අන අහසේ නැගේ දිනිදු පායා' , ' පිදුරු සෙවිකළ' , ' ඔබ නැති මේ බිම' .
87. It is respectfully submitted that the Defendant ought to have '**separately**' obtained the consent of right-holders ,i.e. late Mr. Herbert Seneviratne or his heirs and Mr. Sisira Senarathne, of **the sound recording of the soundtracks or songs** ආලෝකේ පතුරා' , 'අන අහසේ නැගේ දිනිදු පායා' , ' පිදුරු සෙවිකළ' , 'ඔබ නැති මේ බිම' , i.e. **in the lyrics** to each song and **in each musical work** when the Defendant '**separately and independently** reproduced, broadcast , distributed ආලෝකේ පතුරා' , 'අන අහසේ නැගේ දිනිදු පායා' , ' පිදුරු සෙවිකළ' , ' ඔබ නැති මේ බිම' , in cassettes and compact discs .
88. Without prejudice to the aforesaid, the Plaintiffs further submit as follows which shall be applicable even if the case of assignment all rights in respect of a film to a third party.



89. The soundtrack accompanying a film is treated as part of the film. As it will be seen, there is no reason why such a soundtrack would not also qualify as a soundtrack. Though this leads to a potential problem of overlap if a cinematographic film features a soundtrack or a song. However, the interpretation of ‘sound recording’ in terms of section 05 of the Act clarifies the position by defining ‘sound recording’ as;

*“any exclusively aural fixation of the sounds of a performance or of other sounds, regardless of the method by which the sounds are fixed or the medium in which the sounds are embodied; it **does not include a fixation of sounds and images, such as the sounds incorporated in an audiovisual work**”*

90. Consequently, if a cinema, individual or entity wished to show a film which included a soundtrack or a song, the cinema, individual or entity would only need to obtain rights clearances from the owner of copyright in the **film as sound recording does not specifically include a fixation of sounds and images, such as the sounds incorporated in an audiovisual work.**
91. However, In contrast, ‘where the soundtrack or song is played **“without the showing the film or in other words without ‘series of related images which impart the impression of motion’ in terms of the definition of audiovisual work”**’, for example on a jukebox in a pub or public performance or broadcasting, **it is necessary to obtain the consent of the right-holder in the sound recording of the soundtrack or the song.** In this context, it becomes apparent that the soundtrack or the song fall within the definition of sound recording.
92. Sound recordings exist irrespective of the medium on which the sounds are recorded and a soundtrack or a song of a film is a sound recording. However, the soundtrack or the song of a film will also be treated as part of the film insofar as the soundtrack or the song **‘accompanies’ the film.** The effect of this is **public showing of a film and its soundtrack or song only requires the consent of the owner of copyright in the film.** However, this will not be the case if the soundtrack or the song is played **without showing the film** as this would require the consent of the holder of rights in the soundtrack or the song.
93. In addressing the question of copyright of a film and a soundtrack accompanying the film, it is important to distinguish between legal provisions that enable merely default copyrights, in the sense that they govern unless the parties do not explicitly provide for something different, i.e. agreement, and different ownerships of copyrights in the film and the soundtrack/s accompanying the film.
94. (a) Mr. Herbert Seneviratne authored lyrics for following songs during his lifetime for the film “හඳපාන”. ‘හඳපාන’ was produced by Mr. Herbert Seneviratne himself and directed by Kingsley Rajapaksha. (Vide the Schedule to the Agreement marked as ‘P14’, page 4)

(b) The music arrangement for these songs were composed by Mr. Sisira Senaratne. Therefore, late Mr. Herbert Seneviratne owned **copyrights in the lyrics** to each song whereas Mr. Sisira Senaratne owned **copyrights in each musical work**. However, these songs **accompanied** the film ‘හඳපාන’ and late Mr. Herbert Seneviratne held **copyright in the film** as well in terms of section 6(1)(f) of the Act.

- (a) The song ‘ආලෝකේ පතුරා’ was sung and composed by Mr. Sisira Senaratne.
- (b) The song ‘අන අහසේ නැගේ දිනිදු පායා’ was sung and composed respectively by Mr. Sisira Senaratne with Ms. Indrani Wijayabandara and Mr. Sisira Senaratne.
- (c) The song ‘පිදුරු සෙවිකළ’ was sung and composed by Mr. Sisira Senarathne.
- (d) The song ‘ඔබ නැති මේ බිම’ and was sung and composed respectively by Ms. Indrani Senaratne and Mr. Sisira Senaratne.

95. It follows from the foregoing that, an entity or an individual would be in infringement of copyrights in the **lyrics to each song** and in **each musical work** in ආලෝකේ පතුරා’, ‘අන අහසේ නැගේ දිනිදු පායා’, ‘පිදුරු සෙවිකළ’, ‘ඔබ නැති මේ බිම’, if these soundtracks or songs were publicly performed or played without showing the film ‘හඳපාන’ even if the entity or the individual had the consent of the owner of copyright in the film ‘හඳපාන’ as it would only require the consent of the holder of rights in the lyrics to each song and in each musical work in ආලෝකේ පතුරා’, ‘අන අහසේ නැගේ දිනිදු පායා’, ‘පිදුරු සෙවිකළ’, ‘ඔබ නැති මේ බිම’.

### Consequential Issue of the Defendant

96. The Defendant framed a consequential issue with regard to the purported non-presentation of **all lyrics** of the copyrighted songs of late Mr. Herbert Seneviratne in the schedule to the plaint though all titles of the copyrighted songs of which the Defendant has been in breach of copyright have been laid down.

(Vide the proceedings dated 26th April 2016, page 18)

“මේ අවස්ථාවේදී ගරු අධිකරණයෙන් මා ඉල්ලා සිටිනවා අනුශාන්තය විසඳනාවක් ලෙස පහත සඳහන් විසඳනාව සටහන් කිරීමට අවසර ඉල්ලා සිටි.

- 18     (අ)       මෙම නඩුවේ පැමිණිල්ලේ උපලේඛනයේ නඩුවට විෂය වන ගීතයන්හි ගීති පද මාලාව නිසි පරිදි හා සවිස්තරව විස්තර කර නැද්ද?
- (ආ)       එසේ නම් නඩුව පවතින ආකාරයෙන් පැමිණිලිකරුට පවත්වාගෙන යා නොහැකිද?

97. The Plaintiffs submit that if a phrase is readily recognizable by a lay observer as a portion of a copyrighted song in terms of the title track, the test for copyright infringement may be satisfied even if only a small portion of the song is reproduced unless the content of the copyrighted song is completely disparate and dissimilar from the phrase complained of.
98. The first Plaintiff has given evidence and produced substantial proof to the authorship of the songs authored by late Mr. Herbert Seneviratne. The **'titles of the songs'** have all been recorded in the different several newspaper articles. To the extent that a song title may be subject to copyright protection, it is necessary to look at the entire work, the title along with the song lyrics, as opposed to the title by itself, **the Defendant has not challenged the lyrics of each song referred to and identified in the schedule to the plaint as being distinct from the lyrics the Defendant has featured in its cassettes and /or compact discs 'Best of Sisira Indrani ගසා ගීතයන්' and නිව් නිව් දිලිසි Sisira Senaratne/Indrani Wijayabandara' marked as 'P12' and 'P13' under the identical titles of songs.**
99. It is respectfully and humbly submitted that the Plaintiffs have clearly set out the **titles of the songs** in the schedule to the plaint of which the Defendant has breached and violated copyrights of late Mr. Herbert M. Seneviratne and a mere reproduction by the Defendant of the **titles of the songs** of Mr. Herbert M. Seneviratne in **compact discs and/or cassettes titled 'Best of Sisira Indrani ගසා ගීතයන් and නිව් නිව් දිලිසි Sisira Senaratne/Indrani Wijayabandara'** is readily recognizable as portions of copyrighted songs, the test for copyright infringement is demonstrably satisfied even if only a small portion of the song is reproduced unless the contents of the copyrighted songs of late Mr. Herbert M. Seneviratne are completely disparate and dissimilar from the mere reproduction of the **'titles of the songs'** of Mr. Herbert M. Seneviratne .
100. The Defendant has never called into question the seeming dissimilarity and differentiation of the lyrics of **'the titles of the songs'**, **'ආලෝකේ පතුරා'**, **'අන අහසේ නැගේ දිනිදු පායා'**, **'පිදුරු සෙවිකළ'**, **'ඔබ නැති මේ බිම'**, **'යනවද මා දමා'**, **'සුඡාතා'**, **'දොයි දොයි දොයි පුතුනේ'** of Mr. Herbert M. Seneviratne between the lyrics featured in compact discs and/or cassettes **'Best of Sisira Indrani ගසා ගීතයන්' and නිව් නිව් දිලිසි Sisira Senaratne/Indrani Wijayabandara'** marked as 'P12' and 'P13' under and in terms of the same titles of the songs, **'ආලෝකේ පතුරා'**, **'අන අහසේ නැගේ දිනිදු පායා'**, **'පිදුරු සෙවිකළ'**, **'ඔබ නැති මේ බිම'**, **'යනවද මා දමා'**, **'සුඡාතා'**, **'දොයි දොයි දොයි පුතුනේ'**. Therefore, it is respectfully submitted that it is incumbent upon the Defendant to prove the otherwise .

(Vide the proceedings dated 26th April 2016, page 15,16)

උ : එහෙමයි.

පු : තමුත් දැන් තමුත්, තමුත්ගේ පියා ලියපු ඒ ගේය පද පිළිබඳ අයිතිවාසිකම් තමුත් ඉල්ලා සිටියාට මේ පැමිණිල්ලත් එක්ක ඒ එක එක ගීතයේ තිබෙන

ගේයපද මාලාව සම්පූර්ණයෙන්ම අධිකරණයට ඉදිරිපත් කරලා නැහැ ඒක පිළිගන්නවාද?

උ : එහෙමයි. ඔය ප්‍රකාරව ඔය කියූ විදියට නම විතරයි නියෙන්නේ.

ප්‍ර : ඒ කියන්නේ ඔන නම ගීතයේ මුල් පදයේ කොටසක් නියෙන්නේ ?

උ : එහෙමයි

ප්‍ර : එතකොට තමුත් අයිතිවාසිකම් ඉල්ලන්නේ මුල් පදයේ කොටසට පමණක් නොවේ සමස්ත ගේය පද මාලාවට ?

උ : ඇත්තෙන්ම ඒ සිසි එකේත් එක්කම සඳහන් කරපු දැන් ගීතය සඳහන් කරලා තිබෙනවානේ. සිසි එකක ඉතින් මම ඒ ගීතයේ ගේය පද දැන් සංයුක්ත තැටියේ ස්වමිති ඔය කියපු විදියට මුල් පදය තමයි යන්නේ. ඉතින් ඒකත් එක්කම අදාළ ඒ ගේයපදවලටයි මම මේ නඩුව ගොනු කරලා තියෙන්නේ .

ප්‍ර : මහත්මයා දැන් මේ ඔබ කිව්වා, දැන් අපි කියමුකෝ මේකේ තියෙනවා ආලෝකේ පතුරලා කියන ගීතය?

උ : එහෙමයි

101. The Plaintiffs further submits that the Defendant failed to adduce any evidence whatsoever that the reference to scheduled songs only by the title leads to any confusion to any person and therefore the consequential issue raised by the Defendant must be answered in the negative.

### **Are the Plaintiffs precluded from obtaining relief prayed for, in view of the Delay in invoking the jurisdiction of Court**

102. The Defendant submitted that the Plaintiffs' infringement of copyrights in the songs was prescribed in law and therefore, the Plaintiffs were not entitled to claim damages. The second Plaintiff testified that he had discovered the infringement of copyrights in the songs by the Defendant in 2006 though the instant action had been instituted in 2013. The second Plaintiff further gave evidence to support the delay in instituting the instant action to seek relief against infringement of copyrights.

(Vide the proceedings dated 26th April 2016, pages 10,11)

ප්‍ර : ඒ පැමිණිල්ලේ දිවුරුම් ප්‍රකාශයේදී ඔබ සඳහන් කරනවා ඔබගේ මවට මේ අධිකරණයට එන්න පමා වුණේ ඇයි කියන එක ගැන තමුන් සඳහන් කරනවා ඒ දිවුරුම් ප්‍රකාශයේ?

උ : එහෙමයි

ප්‍ර : ඇය හාර්ද රෝගියෙක් හැටියට හිටියා ප්‍රතිකාර ගන්නා, ඇය ප්‍රතිකාර ගැනීම හේතුවෙන් 2011 විතර ඉඳලා හාර්ද රෝගයෙන් පෙළුනා ඒ තත්ත්වයන් නිසා අධිකරණයට එන්න පමා වුනා කියලා තමුන් කියලා තියෙනවා ?

උ : එහෙමයි.

ප්‍ර : ඒ වගේම තමුන් ගැනත් තමුන් කියනවා තමුන්ටත් 2010 විතර රිය අනතුරක් සිද්ද වුණා ඒ බාධාවන් නිසා තමුන්ට මේ අධිකරණයට එන්න පමා වුනා කියන කාරණය තමුන් කියනවානේ අධිකරණයට ?

උ : 2007 ඉදන් 2006, 2007 තමයි පටන් ගත්තේ මගේ රිය අනතුර

ප්‍ර : එතකොට 2006, 2007 ඉඳලා තමුන්ට යම්කිසි අපහසුතාවයක් පත් වෙච්ච නිසා තමුන්ට අධිකරණයට එන්න පමා වුණා කියන කාරණාව කියනවාද?

උ : එහෙමයි .

ප්‍ර : එතකොට මහත්මයා ඔය කාරණා සියල්ල ම'ගින් තමුන් අධිකරණයට කියන්නේ මෝ කටයුත්ත මේ නීතිවිරෝධී කටයුත්ත 2006,2007 ඉඳලාම තිබුණා කියන එකනේ ?

උ : ස්වාමිණි ඇත්තෙන්ම මට ආරංචි වුණා 2006 ත් ඊට පෙරත් මට ආරංචිය ලැබුනා තමුන් මගේ යාළු මිත්‍රයන් ගෙන් මට දැන ගන්න හරියටම ලැබුනේ 2006,2007 කාලයේදී එවැනි මගේ පියාණන් විසින් රචනා කළ ඒ ගේය පද සම්බන්ධ කරපු කැසට් සහ සංයුක්ත තැටි වෙළඳ පොළට දාලා තියෙනවා කියලා. එතකොට 2006,2007 කාලේ මම ඒකට උනන්දුව දක්වන්න යන කොට 2007 දී තමයි ස්වාමිනි මම මුලින්ම රිය අනතුරකට මුහුණ දීලා මම මාස 8 ක් 9 ක් විතර මම ඇදේ හිටියා. ඊට පස්සේ ඒ කාලවල් තුන් පාරක් මම රිය අනතුරුවලට මුහුණදීලා සහ විවිධ ප්‍රශ්නවලට මුහුණදීලා තමයි මම හිටියේ ඒ නිසා මට ඒ කාලයේදී මට ක්‍රියා මාර්ගයක් ගන්න බැරි වුණා.

ප්‍ර : හරි මහත්මයා ඔබ පැහැදිලිව අධිකරණයේදී කිව්වා තමුන් මේ කාරණය දැන ගත්තේ 2006,2007 වගේ කියලා තමුන් තමුන් අධිකරණයට පැමිණියේ 2013.09.26 වනදා ?

උ :එහෙමයි.

103. It is respectfully submitted that an infringement of an intellectual property right is a **‘continuous act’** and every act of infringement of copyrights constitutes a **fresh cause of action**. This became the subject of the case **Holiday Inns Inc V Annamalai Mutthapa and others** (1986) 1 CALR 336 which held that ,

*“Furthermore, since the acts of the defendants were continuing acts, the question of delay did not arise”*

104. It is respectfully submitted that it is settled law that an infringement of an intellectual property right is a continuing act with every act of infringement giving rise to a fresh cause of action .In **Bengal Waterproof Ltd V Bombay Waterproof Manufacturing Company and another** (1996) Supreme Court of India, Ahujas Intellectual Property Cases Vol.2 No 03 March 1997, 165 at 170 , it was held that,

*“...It is obvious that such infringement of a registered trade mark carried on from time to time would give a recurring cause of action to the holder of the trademark to make a grievance about the same and similarly such impugned passing off actions also would give a recurring cause of action to the Plaintiff to make a grievance about the same and to seek appropriate relief from the court .”*

105. However, the Defendant has produced compact discs and/or cassettes titled **‘Best of Sisira Indrani ගයා ගීතයන්’** marked as ‘P12’ and **‘නිවි නිවි දිලිසි Sisira Senaratne/Indrani Wijayabandara’** marked as ‘P13’ featuring the above songs authored by late Mr. Herbert M. Seneviratne. The particular compact discs marked as ‘P12’ and “P13’ were respectively produced in 2004 and 2009 and this is evidenced upon careful perusal of rear of albums of compact discs marked as ‘P12’ and ‘P13’.

106. The first Defendant witness further admitted that the Defendant had produced cassettes featuring the above songs authored by late Mr. Herbert M . Seneviratne from 1980-1986.

(Vide the proceedings dated 20 March 2018, pages 3,4)

ප්‍ර : ඒ 1980 දී නමයි ?

උ : එහෙමයි ස්වාමිනි.

ප්‍ර : ඊට පස්සේ වෙනත් තැටි හෝ පටි ?

උ : ඊට පස්සේ 1980 ම දෙසැම්බර් මාසේ ඕලු නෙළුම් කියලා සිසිර සේනාරත්න මහත්මයාගේ සහ ඉන්ද්‍රාණි විජේබණ්ඩාර මහත්මියගේ කැසට් පටයක් අපි නිකුත් කරා, එහි තිබුණා හදපාන චිත්‍රපටයට අයත් ආලෝකය පතුරා, ඇත අහසේ නැගේ, විදුලි සිතල පැල්පතේ කියන ගීත තුන .

ප්‍ර : එතකොට ඒ නමුත් කියන හැටියට මේ නඩුවට අදාළ ගීත 7 ක් තියෙනවා, ඒ ගීත 7 නමුත්ලා කැසට් දෙකක් හැටියට තමයි වෙළඳ පොලට දාලා තියෙන්නේ ?

උ : ඊට පස්සේ 82 මාර්තු කැසට් පටයක් නිකුත් කරා පිදේ පිදේ මල් කියලා. ඒ කැසට් පටයේ තිබුණා යනවද මා දමා කියන ගීතය, ඉන් පසුව ඉන්ද්‍රාණි විජේබණ්ඩාර මහත්මියගේ රිදී කුමාර් කියලා කැසට් පටයක් 1986 සැප්තැම්බර් මාසේ නිකුත් කරා ඒ කැසට් පටයේ තිබුණා හදපානේ තියෙන ඔබ නැති මේ බිම කියන ගීතය.

ප්‍ර : දැන් එතකොට තමන් කියන්නේ මේ සියලුම ගීත කැසට් පටවලට ඇතුළත් කරලා ඉවරවෙලා වෙළඳ පොලට ඉදිරිපත් කරනු ලැබුවේ 1980-82 ඒ වගේ කාලවලදී ?

උ : 1980-1986 අතර ස්වාමිණි

ප්‍ර : එතකොට දැන් නමුත් දන්නවාද මේ ගීතවල ගීත රචකයා කවුද කියලා ?

උ : එහෙමයි ස්වාමිනි හර්බට් එම්. සෙනවිරත්න මහත්මයා .

107. The compact discs marked as ‘P12’ and ‘P13’ and the evidence of the Defendant are substantial proof to support infringement of copyrights in the songs above as **a recurring cause of action** to the Plaintiff to make a grievance about the same and to seek appropriate relief from the court.

#### **Conclusion - Issue Nos 5(i), 5(ii) and 5(iii) – Plaintiffs’ entitlement for damages, quantity of damages and cause of action**

108. In the aforesaid circumstances, the Plaintiffs firstly submit that it is established without any doubt that:

- a) The intellectual property rights of late Mr. Herbert M Seneviratne, in respect of the lyrics of the scheduled songs were lawfully inherited by the Plaintiffs;
- b) Lyrics of the scheduled songs were commercially exploited by the Defendant unlawfully and without any permission and/or consent of the Plaintiffs, in a series of recurring infringement of the Plaintiffs’ rights;

109. Therefore, the Plaintiffs submit that a right and/or a cause of action has arisen to the Plaintiffs to seek and recover damages from the Defendant.

110. Secondly, the Plaintiffs respectfully submit that in the circumstances of the case and especially in the premises of a series of recurring infringements of the Plaintiffs' rights, the Plaintiffs are entitled to recover damages in a sum of Rupees 10 Million, as prayed for, from the Defendant.

111. In all of the aforesaid circumstances, the Plaintiff respectfully submits that, the Plaintiffs having established the case against the Defendant on a balance of probabilities, are entitled to have Issue Nos 5(i), 5(ii), 5(iii) and 6 answered in favour of the Plaintiffs and accordingly to reliefs prayed for in the Plaint.

Attorney at Law for the Plaintiff

On this 25<sup>th</sup> day of March 2019.

Settled by:  
Prasad Perera,  
Tharindu Rajakaruna,  
Madhawa Wijayasriwardena  
Ranil Samarasooriya  
Attorneys at Law

Chandaka Jayasundere  
President's Counsel